

84(3)  
П 71

Альф Прейсен

# СТАРУШКА-КРОШКА- С-ЧАЙНУЮ-ЛОЖКУ





УДК 84.113  
ББК 84(4Нор)  
П71

This translation has been published with the financial support of NORLA  
Книга издана при финансовой поддержке  
государственного информационного агентства NORLA  
(Норвежская литература за рубежом)

ISBN 978-5-00041-099-8

Текст © Alf Prøysen 1956, 1958, 1959, 1960, 1963, 1968, 1969, 1973, 2000, 2011

Иллюстрации © Vjorn Berg 1959, 1960, 1963, 1973, 2011

Впервые опубликовано издательством Rabén & Sjögren, Швеция

Публикуется по согласованию с Rabén & Sjögren Agency, Швеция

© Будур Н.В., перевод на русский язык, 2015

© Издание на русском языке, состав, раскраска рисунков.

ООО Издательство «Мелик-Пашаев», 2015

Альф Прейсен

# СТАРУШКА-КРОШКА- С-ЧАЙНУЮ-ЛОЖКУ



Рисунки Бьёрна Берга

Перевод с норвежского Наталии Будур



Москва • Издательство «Мелик-Пашаев» • 2015

## Дорогие читатели!

Вы держите в руках первое русское издание сказок известного норвежского писателя и композитора Альфа Прёйсена (настоящее имя Альф Андреассен, 1914—1970) о Старушке-крошке-с-чайную-ложку.

В России Альфа Прёйсена знают хорошо, хотя часто и не догадываются об этом. Ведь мультик про козлёнка, который умел считать до десяти, смотрели едва ли не все российские малыши и их родители — но большинство считают его русским. На самом же деле он снят по сказке Прёйсена.

Норвежский сказочник известен во всём мире, а на родине Прёйсена есть не только его музей, но и памятник одной из самых любимых его героинь — Старушке-крошке-с-чайную-ложку. Старушка эта — обычная старушка, вот только она может внезапно превращаться — не по собственному желанию, а совершенно неожиданно для себя — в крошку ростом с чайную ложку.

Когда Прёйсену было всего 50 лет, его уже считали и называли классиком норвежской литературы. Его песню «Завтра непременно наступит» все жители Норвегии считают своим вторым национальным гимном. Это одна из первых песен, которые учат в детстве.

В 1949 году вышла первая книга Прёйсена «Песенки младшего брата», и с тех пор он писал — вплоть до самой смерти — сказки и стихи для детей.

Одно время Прёйсен вёл детскую передачу на радио и телевидении, и именно там он впервые рассказал историю о Старушке-крошке-с-чайную-ложку.

Сказки о Старушке и предназначены прежде всего для самых маленьких читателей. В них Прёйсен помогает

ребёнку освоиться в большом мире, где всё так сложно и непривычно.

Его сказки легко читаются, они добрые, весёлые и не разрушают собственный мир ребёнка, а лишь помогают ему приспособиться к миру взрослых.

В форме книг сказки пришли к детям не сразу. В 1955 году писатель отправил рукопись на конкурс, объявленный шведским издательством «Рабен и Шёгрэн», но не выиграл его. Однако, что гораздо важнее и почётнее, рукопись заметила Астрид Линдгрэн, работавшая редактором отдела детской литературы в том же издательстве. Она сказала своё веское слово, и в 1956 году книга вышла в Швеции, а ещё через год и в Норвегии.

С тех пор началось триумфальное шествие Старушки-крошки по миру. В Англии её даже считают национальной героиней.

Книги о её приключениях уже переведены на двадцать три языка, а теперь Старушка-крошка научилась говорить и по-русски!

*Наталья Будур*







## СТАРУШКА-КРОШКА-С-ЧАЙНУЮ-ЛОЖКУ

**Ж**ила-была старушка — самая обыкновенная, как и все другие старушки. И вот легла она как-то вечером в постель и заснула, а на следующее утро проснулась, как и все остальные старушки в мире, но уже совсем маленькой — ростом с чайную ложку. А, как известно, превращаться в Старушку-крошку-с-чайную-ложку обыкновенные старушки не умеют.

— Ну что ж, если я стала ростом с чайную ложку, то ничего тут не поделаешь. Надо жить дальше, — сказала себе наша старушка, потому что говорить ей больше было не с кем — дети её давно выросли и уехали из дома, а муж ушёл на работу.

И надо же было такому случиться, что как раз в тот день у старушки была масса всяких дел по хозяйству. Прежде всего надо было прибраться в доме. А потом постирать бельё, которое она замочила накануне, а затем испечь блины на обед.

— Надо вставать, — сказала себе старушка, ухватилась за край одеяла и стала закручиваться в него.

Одеяло превратилось в громадный ком-шар, который вскоре упал на пол, и довольная старушка вылезла из него живая и невредимая.

Как вы помните, ей прежде всего надо было убраться в доме. Но это для неё были сущие пустяки, поскольку старушка, когда становилась крошкой, начинала понимать язык птиц и зверей. Подошла она ко входу в мышиную норку в полу и запищала тоненьким голоском, как обычно это делают мыши, а когда мышка выбежала на её зов, строго сказала ей:



— Приберись в доме, вымети пыль изо всех углов, а не то я пожалуюсь на тебя кошке.

И мышка прибралась в доме.

Затем старушка позвала кошку:

— Киска, киска, вымой чашки и тарелки, или я пожалуюсь на тебя собаке.

Кошка быстренько вымыла посуду, а старушка позвала тем временем собаку.



— Собачка, собачка, — сказала старушка. — Убери постель и открой окно, а я дам тебе за это погрызть большую косточку.

Собака сделала так, как ей велела старушка, а затем уселась на крылечке у порога и так завиляла хвостом, что порожек стал сверкать на солнышке.

— Возьми-ка ты лучше косточку сама, — велела собаке старушка, — нет у меня времени ходить туда-сюда. Вон она, косточка, лежит себе на подоконнике, подпрыгнешь и достанешь.

И собака радостно побежала за косточкой.

А старушка приступила к стирке. Бельё она замочила накануне в ручье, но ручей почти совсем пересох, и стирать в нём было нельзя. Поэтому старушка уселась на берегу ручья и запричитала:

— Живу я на свете многие дни и годы, но никогда ещё не видела столь мало воды в ручье! Бедный ручей! Если в ближайшие часы не пойдёт дождь,



*Собака сделала так, как ей велела старушка.*

то совсем он пересохнет! Если не прилетит к нам дождевая тучка, то наступит засуха и будет большой неурожай.

Так она сидела и причитала, причитала и причитала — до тех пор, пока дождевая туча не утомилась и не разозлилась так, что решила утопить старушку. Взяла туча и разразилась ливнем.

Но старушка вовремя спряталась под листком аконита и чудесно там себя чувствовала, а ливень тем временем поливал бельё и вскоре отстирал его на славу.



Тогда старушка вновь уселась на пригорке и запричитала опять:

— Живу я на свете многие дни и годы, но никогда ещё не был южный ветер так слаб и не веял так тихо, как сейчас. Даже если бы собрал он все свои силы, то не смог бы поднять меня в воздух, хоть и стала я совсем маленькой — ростом с чайную ложку.

Услышал эти слова южный ветер и тоже страшно разозлился, собрался с силами и дунул на пригорок, но старушка была начеку и успела спрятаться в бочку, откуда радостно наблюдала, как ветер поднимает в воздух бельё и забрасывает его на верёвку. Сама же она ухватилась за последнюю пролетавшую мимо наволочку и благополучно долетела на ней до окна своего дома, а там спрыгнула на пол.

Очутившись в безопасности, старушка вновь принялась причитать:

— Живу я на свете многие дни и годы, но никогда ещё солнце не показывалось так редко из-за туч. Должно быть, совсем оно обессилело, и не видать нам его больше.

Разозлилось солнце на непочтительную старушку и послало на землю свои лучи, чтобы опалить её, но старушка уже плавала на кофейном блюде в раковине для мытья посуды, и лучи не причинили ей вреда, зато высушили всё бельё, а сама она прекрасно позагорала.

— Теперь самое время приниматься за обед! — вскричала старушка. — Через час придёт домой мой старик, и на столе его должны ждать тридцать блинов. Так это и будет, или я — не я!

Уселась она рядышком с кувшином, в котором накануне вечером поставила жидкое тесто для блинов, и ласково сказала кувшину:

— Я любила тебя и чисто-чисто мыла всё время, и ещё я всегда говорила соседям, что другого такого

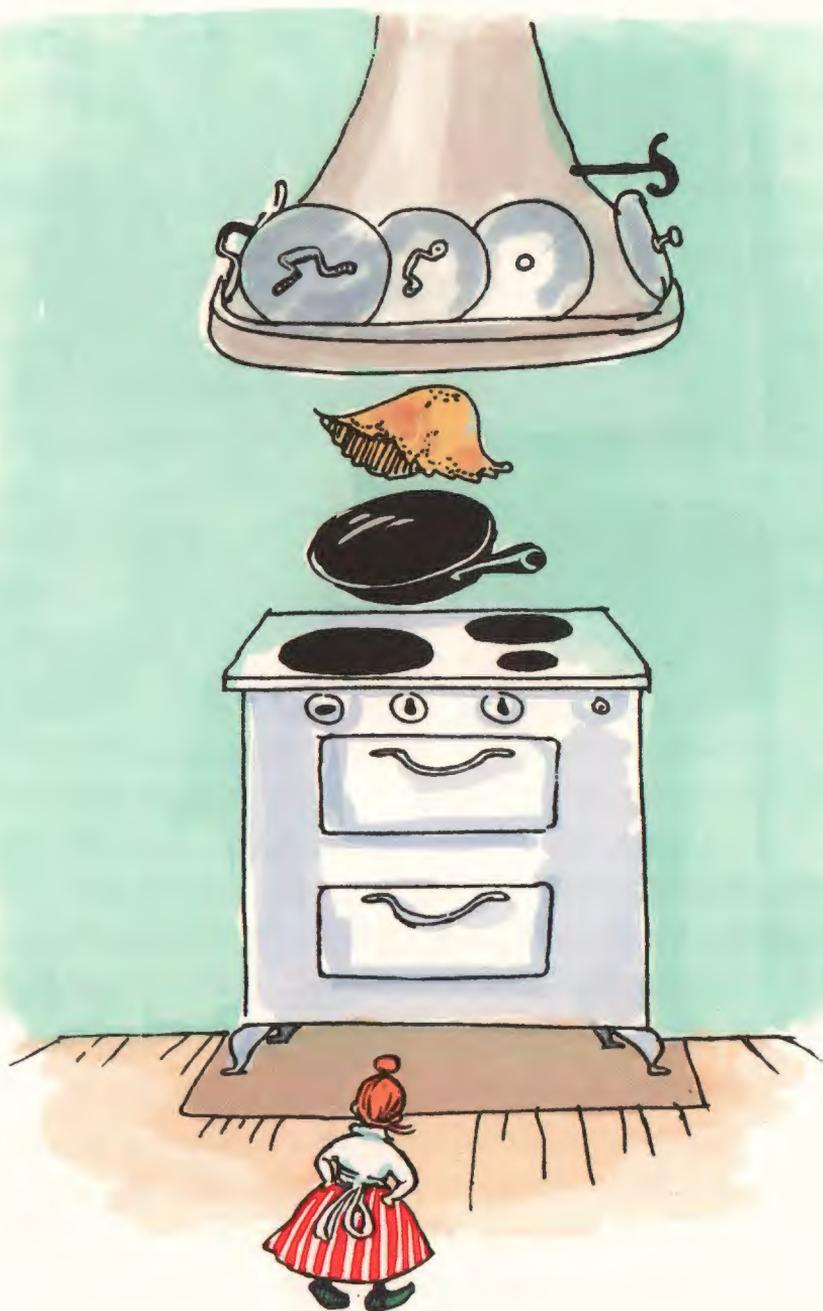


замечательного кувшина на свете просто нет. Я совершенно уверена в том, что если только ты захочешь, то сможешь сам подойти к плите и повернуть носиком переключатель на цифру три.

Кувшин так и сделал.

А старушка продолжала свои речи:

— Никогда не забыть мне того дня, когда купила я свою сковородку. В магазине было много всяких разных сковородок, но я сказала себе: «Если не смогу я купить той сковородки, что висит на стене за продавцом, то и смысла не будет ничего покупать тут, потому что другой такой сковородки нет в целом



*Тут блинчик так возгордился, что подпрыгнул на сковородке  
и перевернулся в воздухе.*

мире». И была я тогда уверена, что, если будет в том нужда, сможет моя сковородочка сама вспрыгнуть на плиту.

Услышала такие слова сковородка и сделала, как велела ей старушка.

А когда нагрелась она на плите, кувшин нагнулся и вылил немного жидкого теста на сковородку.

А старушка тем временем проговорила:

— Читала я когда-то сказку о блинчике, который сам переворачивался на сковороде, а потом взял да и убежал из дома. Это самая глупая сказка на свете. Я совершенно уверена, что тот блинчик, который лежит и жарится на моей сковородке, тоже может перевернуться в воздухе, но бежать от меня он точно никуда не собирается.

Тут блинчик так возгордился, что подпрыгнул на сковородке и перевернулся в воздухе. Так поступил не только этот блинчик.

Старушка говорила свои волшебные слова вновь и вновь, и кувшинчик наклонялся, тесто лилось на сковородку, сковородка жарила, а блинчики подпрыгивали, переворачивались и подрумянивались с обеих сторон.

Вскоре на блюде посреди стола возвышалась стопка из тридцати вкусных блинов.

Тут домой пришёл муж старушки. И в тот самый миг, когда открывал он дверь в дом, Старушка-крошка-с-чайную-ложку превратилась в самую обыкновенную старушку самого обыкновенного роста.

Сели они оба за стол и вкусно пообедали. И старушка ничего не сказала мужу о странном приключении, случившемся с ней, потому что о превращениях в Старушку-крошку-с-чайную-ложку не расскажет вам ни одна старушка.





**Б**ыло раннее утро. Муж Старушки-крошки лежал в постели, думал о разных разностях — и внезапно вспомнил, что давно не ел супа из макарон-рожков!

— Жена! — воскликнул он. — Очень мне хочется на обед суп из рожков.

— Хорошо, тогда его-то я сегодня и приготовлю, — отвечала ему старушка, — но сначала ты должен поставить меня на пол! А потом я отправлюсь за макаронами в магазин.

— Поставить тебя на пол? — переспросил старик. — Что ещё за ерунда? — И он открыл глаза, но жены нигде не увидел. — Ты где? — позвал он.

— Хи-хи-хи, — засмеялась старушка, — попробуй-ка найти меня!

— Какие глупости! Если ты спряталась в шкафу, то немедленно выходи! Мы же большие — и не пристало нам играть с тобой в прятки!

— Я-то как раз совсем и не большая, мне-то как раз и пристало играть в прятки! — засмеялась старушка. — Найди меня!

— Не хватало мне ещё бегать по дому и искать собственную жену! — проворчал старик.

— Тогда посмотри прямо перед собой — и сразу меня увидишь! А иначе не видать тебе супа из рожков!

— Прямо перед собой? — удивился старушкин муж.

А она пропела:

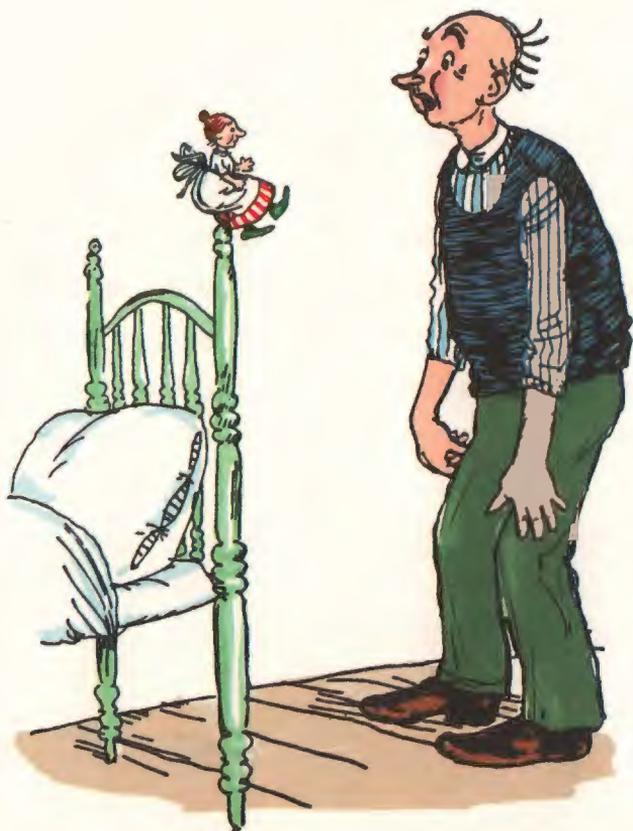
Ты прямо смотри, а не косо,  
Я тут у тебя, под носом.  
Видишь кроватный столбушок?  
Я прямо на нём, я ростом с вершок,  
И ничегошеньки я не боюсь.  
Вот захочу — и на пол спущусь.  
Ты только немножечко мне подмогни,  
Руку свою ко мне протяни!

Посмотрел старик на столбик — и действительно увидел смеющуюся жену, которая сидела там и болтала ножками.

Испугался тут старик.

— Бедная ты моя, бедная, — сказал он нежно и осторожно погладил старушку пальцем по щеке.

— Совсем и не бедная. Это очень даже интересно! — возразила ему жена.



— Тогда я точно самый несчастный человек на свете! Надо мной будет смеяться вся деревня, как только станет известно, что моя жена превратилась в Старушку-крошку-с-чайную-ложку!

— Не обращай ни на кого внимания! — возразила старушка. — Пусть себе болтают что хотят! Ну, хватит терять время! Спусти меня на пол, я оденусь и пойду в магазин за макаронами.

— Нет-нет, это совершенно невозможно! — Старик даже в ужас пришёл от этой затеи. — Лучше уж я отправлюсь в магазин.

— Вот уж дудки! — рассердилась старушка. — Я знаю, как всё будет! Ты непременно забудешь купить макароны! Даже если я на носу тебе зарублю, чтобы ты купил рожки, домой ты всё равно вернёшься с пряностями и копчёной селёдкой!

— Ну хорошо, согласен, твоя правда, но ведь и сама ты не можешь пойти в магазин — дорога для такой крошки, как ты, очень далека!

— Тогда посади меня к себе в карман пиджака — и пойдём вместе за покупками!

Делать старику было нечего — пришлось сажать жену в карман.

Отправились они в путь. Старушка болтала без умолку:

— Господи, что за ерунду ты хранишь в своих карманах! Скрепки и болты, табак и спички. Да здесь даже есть крючок для удочки! Вот его-то ты точно должен немедленно вынуть из кармана, подумай, если я вдруг на него насажусь, как червяк!

— А вот теперь тебе лучше помолчать! — сказал старик и достал из кармана крючок. — Мы как раз дошли до магазина. Так что сиди тихо, как мышка.

Старушка пообещала помолчать, и они вошли внутрь.

Это был старомодный сельский магазинчик, где продают всё на свете — от чулок до кофейных чашек, и в этот день привезли как раз очень красивые чашки для кофе. Продавец показывал покупателям чашки и, заливаясь соловьём, расхваливал

их. Старушка не смогла удержаться и выглянула из кармана.

— Не высовывайся, — тихо скомандовал ей муж. — Сиди, где сидишь!

— Вы что-то сказали? — переспросил продавец.

— Нет-нет, это я мурлыкаю себе под нос, — нашёлся старик. — Тра-ля-ля-ля-ля-ля.

— А какого цвета чашки? — поинтересовалась из кармана старушка.



— Красивые, голубые, с золотым ободком, — запел не в рифму старик, — но больно дорого для нас, нет у нас таких денег.

Старушка на мгновение затихла, но терпеть долго было превыше её сил. И когда старик достал коробку со своим табаком, она уцепилась за её крышку, вылетела из кармана и шлёпнулась на прилавок, а затем быстренько затаилась за мешочком с крупой. Никто ничего не заметил — ни старик, ни другие покупатели,

потому что наша старушка была очень шустрой. Она проскользнула к весам и спряталась там за мешком с крупой, рядом с четырьмя селёдками, завернутыми в газетную бумагу. Глядь — а рядышком стоят кофейные чашки.

— Ну надо же, какая красота! — прошептала старушка, в волнении отступила на пару шагов, чтобы получше разглядеть чашки, и — бац! — свалилась с прилавка в открытый ящик с макаронами.

Старушка и тут не растерялась — и быстренько закопалась в макароны, чтобы никто её не обнаружил. Но продавец всё-таки услышал, что кто-то там шебуршится, и поторопился закрыть ящик с рожками крышкой.



Потому что случилось в этом магазинчике попадать в мешки и ящики мышкам, а этого никто из покупателей не должен был знать. Довольный собой, продавец стал дальше отпускать товар покупателям.

А старушка лежала в ящичке, где было темным-темно. Вскоре она услышала, что подошла очередь её мужа.

«Вот и отлично, — подумала она. — Когда ему станут насыпать макароны, я постараюсь вовремя залезть в совок и прыгнуть в пакет». Однако легче решить, чем сделать. Как и предполагала старушка, её муж напрочь забыл, за чем именно пришёл в магазин. И старушка закричала изо всех сил:

— Макароны! Рожки! Ты должен купить макароны!!!

Однако её тоненького голоса было почти не слышно.

— Взвесьте мне двести пятьдесят граммов кофе в зёрнах.

— Что ещё? — спросил продавец.

— Макароны! — возопила старушка.

— Ещё? Ещё килограмм сахара.

— Что ещё?

— Макароны! Рожки! — надрывалась старушка.

И тут её муж сам вспомнил про макароны.

Продавец насыпал целый пакет рожков из ящичка и, хотя ему показалось, что внутри пакета кто-то шевелился, он ничего не сказал.

— Ну вот, пожалуй, и всё, — проговорил старик.

Он решил не беспокоить жену, а посмотреть, как она себя чувствует, уже на улице, но мимо магазина как раз проезжал знакомый на машине — и он подвёз старика до самого дома. Тут-то муж старушки, поставив на крылечко рюкзак с покупками, и смог наконец-то посмотреть в карман. Но — о ужас! — его жены там не было.

Сначала старик подумал, что жена просто решила над ним подшутить, но, когда он позвал её три раза и никто ему не ответил, стало ясно, что старушка пропала. Тогда он надел шляпу и отправился обратно в магазин.

Увидев возвращающегося мужа Старушки-крошки, продавец расстроился. «Наверное, идёт жаловаться, что в пакет с макаронами забралась мышь», — подумал он, но решил не торопить события и ласково спросил:

— Вы что-то забыли купить?

— Ну, даже не знаю, что сказать... — ответил старик и огляделся вокруг.

— Пожалуйста, умоляю вас, не говорите никому, что в макароны залезла мышь, а я взамен подарю вам эти чудесные кофейные чашки.

— Мышь? — переспросил старик.

— Тише, тише! — зашипел продавец и быстренько упаковал кофейные чашки. А старик тем временем понял, что в пакете с макаронами была никакая не мышь, а его жена! Он взял чашки и поспешил домой.

Старик так бежал всю дорогу, что даже взмок. Он очень боялся, что старушку могли раздавить пакеты в рюкзаке.

— Дорогая моя жёнушка, милая моя, любимая, — причитал он, вбегая в дом, — никогда больше я не буду упрекать тебя за то, что ты становишься ростом с чайную ложку!

А на кухне его ждала старушка: она стояла и варила суп из рожков и была ростом, как все обычные старушки на свете.



# СТАРУШКА - КРОШКА НА БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОМ БАЗАРЕ



**В** один прекрасный день, когда Старушка-крошка-с-чайную-ложку стояла у плиты на кухне и пекла имбирное печенье, в дверь постучали.

— Войдите, — сказала старушка.

И в дом вошли три приятные во всех отношениях дамы.

— Добрый день, — поздоровались они.

— День добрый, — отвечала хозяйка.

— Сегодня вечером у нас будет благотворительный базар. Мы собираем деньги для мальчиков из бедных семей, которые хотят заниматься музыкой. И вот мы решили зайти к вам, чтобы узнать, не примете ли вы участие в нашем базаре и не хотите ли пожертвовать какие-то вещи для продажи.

— Конечно-конечно, с удовольствием, — сказала старушка. — Если на благотворительном базаре можно продавать свежееиспечённое имбирное печенье, то у меня как раз стоит в духовке целый противень.

— Это просто замечательно, — расцвели в улыбках дамы.

— Тогда сегодня вечером я принесу на базар своё печенье!

— Большое спасибо, — вежливо поблагодарили дамы и удалились.

А теперь надо рассказать кое о чём, что мы забыли вам сказать. На кухне на табуреточке у плиты сидела маленькая соседская девочка.

— А можно я пойду с вами на базар сегодня вечером? — спросила девочка.

— Конечно, если тебе разрешат это дома, — отвечала старушка, замешивая в синей миске очередную порцию теста для имбирного печенья.

Девочка немедленно сбегала домой и получила разрешение родителей, но, когда вернулась к старушке, в доме никого не было и стояла полная тишина.

— Бабушка-старушка, вы где? — крикнула девочка.

— Буль-буль, — раздалось из синей миски, и, когда девочка покачала её из стороны в сторону, оттуда вынырнула старушка, которая стала ростом с чайную ложку.

— Додафь мя дод фтруу фоты ис-дод крана.

Девочка поняла, что старушка сказала: «Поставь меня под струю воды из-под крана», и тут же включила воду, проверив, чтобы та была в меру тёплая — не холодная и не горячая. Девочка осторожно вынула

старушку из теста двумя пальцами и аккуратно поставила её в раковину, а затем помогла смыть всё тесто с одежды.



— Господи ты боже мой, — выдохнула с огорчением старушка. — Ну что за напасть такая: как только мне надо сделать что-то важное, я немедленно превращаюсь в Старушку-крошку-с-чайную-ложку! И вот теперь, скажи на милость, как я могу испечь имбирное печенье, которое обещала для благотворительного базара! Эхе-хе-нюшке-хе-хе!

— Может быть, поищем что-нибудь другое, что можно пожертвовать для базара? — предложила девочка. — Там ведь обычно продают разные разности, а вы сами сейчас больше всего похожи на крошечную куколку.

— Вот и чудесно! — оживилась старушка. — Тогда меня и выставим на продажу! Поди-ка на чердак

и принеси красивую гофрированную упаковочную бумагу и ёлочные украшения, чтобы мы смастерили мне красивое платье!

Девочка так и сделала. В результате старушка оказалась наряжена в зелёную блузку из гофрированной бумаги с четырьмя сверкающими стеклянными пуговицами и прелестную серебряную шляпку с перьями, из-под которой выбились кудряшки из серпантина.

— А теперь упакуй-ка меня вон в ту красивую пустую коробочку из-под мыла и пойдём на базар, — сказала старушка. — Но не забудь: я не хочу быть обычной глупой куклой. Я хочу быть механической игрушкой, которая может двигаться и хлопать глазами.

Если бы вы видели, какой успех имели старушка и девочка на базаре! Все непременно хотели как можно лучше разглядеть такую красивую куколку, которая умела ходить, моргать и хлопать глазами! Но сначала девочка, как и было уговорено, продавала билеты на розыгрыш куклы, а сама внимательно смотрела, когда старушка ей моргнёт, чтобы начать представление.

Наконец старушка подмигнула своей маленькой помощнице, и девочка тихонька зарычала: «Трррр-рр-гrrrrr!» — как будто действительно заводи-ла свою «куколку».

И старушка пошла. Тихо и осторожно. «Клинг-кланг», — зазвенели стеклянные пуговицы, когда она

проходила мимо кукольного сервиза. «Шурррр...» — зашуршала серебряная шляпка, когда старушка наклонилась над вешалкой с кукольными одежками.

Она направлялась к концу стола, на котором стояли выставленные для лотереи вещи, поскольку именно там сидели приятные дамы — организаторы благотворительного базара.

— Вы только посмотрите на эту прелестную куколку! — воскликнула первая дама, которая выставила на розыгрыш поднос с шестью кофейными чашками.

— Мне кажется, она очень похожа на ту странную старушенцию, которая хотела принести сегодня противень имбирного печенья, — отвечала вторая дама, которая принесла красивую скатерть.

— Да, действительно, — согласилась третья дама, которая пожертвовала для базара воздушный домашний торт со взбитыми сливками.

И вот тут Старушка-крошка-с-чайную-ложку по-настоящему рассердилась!

Она с такой скоростью взобралась на торт со взбитыми сливками, что крем брызнул во все стороны и забрызгал красивую скатерть, которая лежала рядом, а с торта спрыгнула на кофейные чашки и исполнила там зажигательный танец — в результате чего чашки попрыгали-попрыгали-попрыгали вместе со старушкой да и разбились на мелкие кусочки...



— Они же сейчас станут вас разыгрывать в лотерею! — со слезами в голосе прошептала девочка.

— Останови немедленно свою куклку! — закричали приятные во всех отношениях дамы. — Немедленно, тебе говорят!

— Давайте же, наконец, её разыграем в лотерею! — закричали все остальные участники благотворительного базара. — И посмотрим, кто её выиграет!

О том, что кто-то может выиграть Старушку-крошку девочка не задумывалась, а потому удивилась и поспешила поставить её обратно в коробочку из-под мыла.

— Давай же, поторапливайся, — пропищала ей старушка и сбросила с ноги клубничину из торта, которая к ней прилипла.

— Заводную куклу выиграл обладатель билета с номером 254, — провозгласил распорядитель благотворительного базара.

Но ни у кого такого талона не оказалось.

— Тогда вытянем следующий номер, — решил распорядитель.

— Нет-нет, подождите, пожалуйста, — попросила девочка. Она вспомнила, что сама тоже купила билет, и достала его из кармана. Глядь — а там стоит номер 254!

— Ну что ж, куколка твоя, — сказал распорядитель.

— Большое спасибо, — вежливо отвечала ему девочка.

И она поспешила домой, унося с собой старушку в коробочке.

Но не успели они ещё добраться до дома старушки, как крошка превратилась в нормальную бабушку нормального роста, похожую на всех остальных старушек на свете.

Вместе вошли они в дом и поздоровались с мужем Старушки-крошки, который сидел в гостиной

и преспокойненько читал себе газету. Он даже и не заметил, что жены не было дома!

— Дорогая ты моя помощница! — сказала старушка, когда девочка стала собираться домой. — Большое тебе спасибо!

— Это не я твоя, а ты моя, — засмеялась в ответ девочка. — Разве ты забыла, что я выиграла тебя в лотерею?



СТАРУШКА-КРОШКА  
СОБИРАЕТ ЧЕРНИКУ



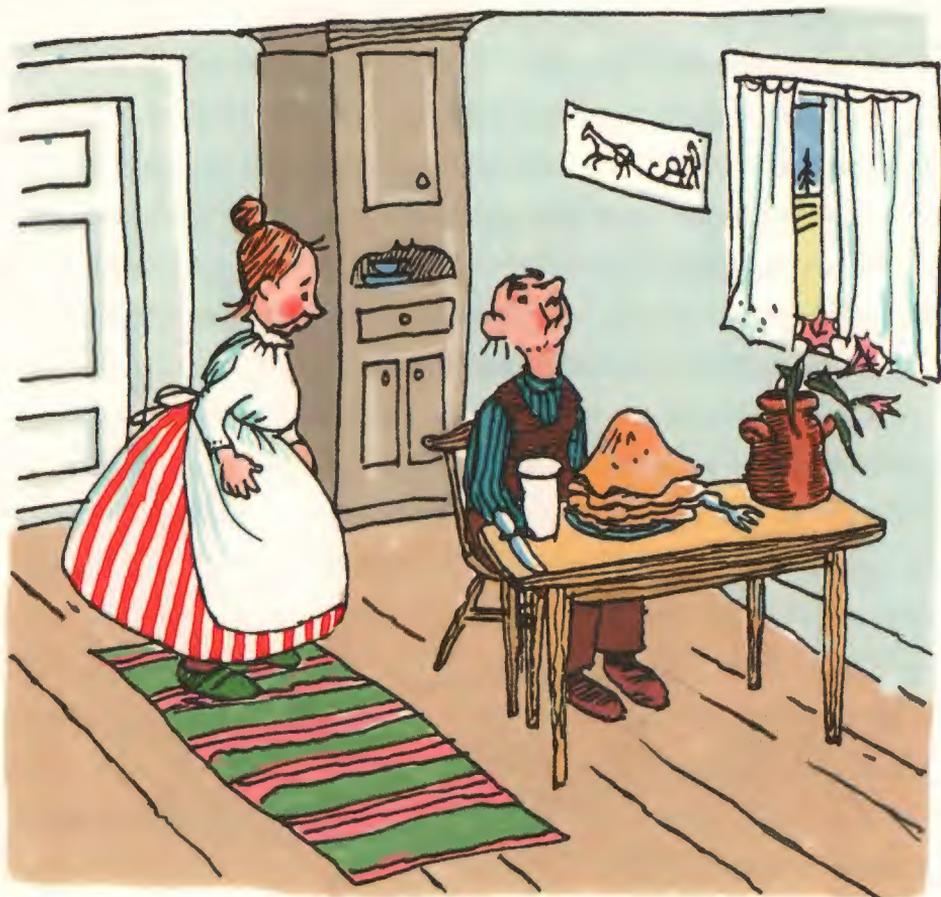
**К**ак-то раз прекрасным летним днём в доме Старушки-крошки было не очень-то и весело, потому что её муж пребывал в ужасном настроении. Старушка никак не могла понять, в чём дело, потому что она изо всех сил старалась его развеселить — но безуспешно. Она даже сварила на обед его любимый суп из рожков и пожарила отбивную, а накрытый стол украсила кувшином с цветами. Но ничего не помогало. Муж пребывал всё в том же скверном расположении духа.

— Ну что за напасть! — пробормотала себе под нос старушка. — И почему он такой кислый? Может, испечь ему блинов?

Сказано — сделано: на обед старушка испекла ещё и блинов. Это немножко подняло настроение её мужа, но вскоре он снова сидел нахмурившись.

— Мда-а-а, — бормотал он, вздыхая и поднимая грустные глаза к потолку, — не хорошо это, нет-нет!

— Послушай-ка, — сказала ему старушка. — Достаточно я молчала да терпела. Изволь-ка рассказать мне, в чём дело и почему ты сегодня такой хмурый? Я прекрасно понимаю, что тебя что-то гложет, но подумай и обо мне. Мне ведь тоже невесело смотреть, как с каждым днём ты становишься всё грустнее и грустнее. И когда ты сегодня вошёл в дом и начал улыбаться при виде блинов, я сразу решила, что это именно то, чего тебе не хватало, и страшно обрадовалась.



— Ты права, жёнушка, — отвечал старушке муж. — Твои блины очень меня порадовали, но ведь в мире есть и другие вещи, о которых стоит подумать, а не только твои блины, от которых действительно пальчики оближешь.

— Ну тогда скажи наконец, о чём ты думаешь! — воскликнула в сердцах старушка.

— Я думаю о черничном варенье, которого мне как раз и не хватает к блинчикам! — вздохнув, признался муж.

И тут Старушке-крошке всё стало ясно, ведь она действительно не давала мужу варенье к блинчикам с начала зимы.

— Горевать тут да вздыхать совершенно не о чем, — обрадовалась она и сняла с крючка на кухне специальное ведёрко, — я немедленно иду в лес за черникой.

И старушка быстро-быстро (так быстро ходят все старушки на свете, когда сердятся на своих мужей) вышла из дома и направилась в лес.

На полянке с черникой она поставила ведёрко возле пенька, а сама достала из кармана передника чашку и стала собирать в неё ягоды, приговаривая:

— Никогда не видала я человека глупее своего старика! Как же это меня угораздило выйти за него замуж! Вот уж воистину жил тогда на свете лишь один человек глупее меня — и это был мой будущий муж! Вот уж глупец так глупец! Ну что ж, вот чашка и полна, теперь надо пойти к пеньку и пересыпать ягоды в ведёрко!

Так собирала она чашку за чашкой, а ягод в ведёрке, понятное дело, всё прибывало и прибывало. Наконец осталось собрать последнюю чашку.

И когда она была доверху полна ягод, старушка превратилась в Крошку-с-чайную-ложку!

— Всё, как всегда! — сказала себе старушка. — Попробую-ка я дотащить до ведёрка чашку, ухватившись за её ручку. Уж на это-то точно должно хватить моих сил.

Сказано — сделано: старушка взялась обеими руками за ручку и волоком потащила чашку к пеньку. Поначалу дело шло не слишком гладко, но потом она приноровилась, потому что обнаружила рядышком муравьиную тропинку, утоптанную этими работягами, и чашка легко стала скользить по устилавшим дорожку сосновым иголкам. А мимо туда-сюда сновали большие и маленькие муравьи.

— День добрый, муравьи! — приветствовала их старушка. — Вы день-деньской трудитесь, не зная



устали, вот и я должна тащить эту чашку к ведёрку и брать с вас пример. — Тут крошка решила передохнуть и села на тропинку, прислонившись спиной к чашке.

Но отдохнуть ей не удалось — она почувствовала, что сзади на неё кто-то дышит. Обернулась — а это стоит и улыбается лис, помахивая пушистым хвостом.



— Ага, а вот и лис Миккель выбрался на прогулку. Как же хорошо, что ты не знаешь про моих кур... Ведь они... — начала старушка и тут же прикусила себе язык, сделав вид, что чуть не проговорила.

— И чего же такого я не знаю? — ласково спросил Миккель.

— Чего не знаешь, того точно от меня не услышишь, конечно, если я не проговорюсь, — отрезала старушка. — Да и нет у меня времени с тобой лясы

точить, ты ведь и сам видишь, что надо мне дотащить до ведёрка чашку с черникой.

— Так я тебе помогу и дотащу чашку, — стал уговаривать крошку лис, — а ты тем временем можешь мне что-нибудь рассказать.

— Спасибо тебе! — отвечала старушка. — Так что там я говорила про своих кур? Они ведь пошли... Господи, да что такое! Опять я чуть не проговори-лась!!!

— Не пугайся, — почти промурлыкал Миккель. — Говори о чём хочешь, а я послушаю. Ты слишком умна, чтобы проговориться!

— Ты правда так думаешь? Может, оно и так. А на самом деле мои куры гуляют... Нет-нет, я молчу... тем более что вот и ведёрко. Поставь-ка рядышком чашку — да смотри, будь осторожен, а я скажу тебе огромное спасибо.

— Так-таки ничего мне про кур и не расскажешь? — не унимался лис.

— Почему же, с радостью расскажу. Мои куры гуляют нынче в чужом дворе, потому что взяли их на некоторое время добрые люди из соседней деревни, которым были нужны яйца, — засмеялась старушка.

Только тут Миккель понял, что перехитрила его крошка, и стало ему так стыдно за свою лисью глупость, что быстренько убежал он в кусты и там спрятался.

— Ха-ха-ха, здорово ты сумела перехитрить лиса, — раздалось над ухом старушки. Это был волк.

— Да уж, сумела, — хихикнула старушка. — Как здорово, что ты мне повстречался. Высыпи-ка, пожалуйста, ягоды в ведёрко из чашки. Ты ведь мне не откажешь, Серый дружок?

— Так легко, как лиса Миккеля, тебе меня вокруг пальца не обвести, — насторожился волк.

— Да я и не собираюсь тебя обманывать, но если не сделаешь ты по-моему, то я позову на помощь Одноглазого троллиуса!

— Всё это старушечья болтовня и не более того! — проворчал волк. — Никогда ни о каком таком одноглазом чуде-юде я не слышал!

— Во-первых, не болтовня, а во-вторых, я тебе не обычная старуха! Ты же сам видишь, что я — Старушка-крошка-с-чайную-ложку, а Одноглазый троллиус — мой прислужник.

— Вот на него-то я бы с радостью посмотрел хоть одним глазком!

— Ну что ж, тогда сунь свой нос ко мне в карман фартука и познакомись с ним.

Волк по глупости сделал, как ему сказала старушка, — и сунул нос в карман фартука, а там у старушки лежала иголка, которая в нос Серому и воткнулась.

— У-у-у, больну-у-у! — взвыл волк и собрался было бежать в чащу.

Но старушка крикнула ему:

— Нет-нет, так дело не пойдёт! Сначала высыпи, да смотри поаккуратнее, чернику из чашки. Возьми

её за ручку своими когтями и держи так, чтобы ягоды как будто текли в ведёрко. А не сделаешь, как я тебе говорю, немедленно призову на помощь своего прислужника!

Волку не оставалось ничего другого, как выполнить приказ крошки.



А затем он поставил чашку на землю и метнулся серой молнией в лес.

Старушка смотрела, как волк удирает со всех ног вослед лису Миккелю, и хохотала от души. Но недолго она пробыла в одиночестве — за её спиной раздались неспешные тяжёлые шаги, и это был медведь собственной персоной.

— Как же мне повезло!!! Я повстречала самого Короля леса!!! — начала кланяться старушка так низко, что её платок касался листьев черничных кустов. — Вышли на прогулку в этот чудесный летний денёк, ваше величество?

— Именно так, — важно отвечал медведь и обнюхал ведёрко с черникой.

— Как же мне повезло! Как вы видите, ваше величество, я набрала ягод, а такой крошке, как я, небезопасно бродить в полном одиночестве в чащобе. Не будет ли король столь любезен проводить старушку до дома и донести ей ведро черники?

— Ну, даже и не знаю, — отвечал медведь, — мне и самому хотелось бы полакомиться ягодами!

— Нисколько в том не сомневаюсь, — заулыбалась старушка, — но ведь король не похож на своих подданных и умеет справляться с собственными желаниями! Уверена, что он поможет маленькой, беззащитной старушке!

— Нет, не помогу! Я решил отведать черники! — рыкнул медведь и наклонил к ведёрку голову. Но старушка была проворнее и мгновенно вскочила ему на шею и начала чесать за ухом.

— И что это ты там делаешь? — удивился медведь.

— Чешу тебя за ухом! — отвечала крошка. — Разве тебе это не приятно?

— Да нет, очень даже приятно, пожалуй, даже приятнее, чем лакомиться черникой! — довольно проворчал медведь.

— Если ваше величество будет так добр и донесёт моё ведёрко до дороги, то я буду чесать его королевское ушко всё это время.

— Согласен, согласен я на твои условия, — тихо заурчал от удовольствия медведь. — Поехали!

Когда добрались они до дороги, медведь осторожно поставил ведёрко с ягодами, которое нёс в зубах, на придорожный плоский камень.

— Спасибо вам огромное — от всего сердца спасибо, ваше величество, — поблагодарила старушка.

— И тебе спасибо, — отвечал медведь и ушёл обратно в лес.

А вскоре старушка стала своего обычного человеческого роста, взяла ведро с ягодами и отправилась домой.

— И нет ничего сложного справляться со всеми трудностями в этом мире, даже если ты мал ростом! — сказала она сама себе. — Просто надо знать, как с кем разговаривать, — вот и вся наука. Хитреца надо стараться перехитрить, трусливых — напугать, а тех, кто сильнее тебя, — почесать за ушком. А вот грустным мужьям можно помочь только одним испытанным способом — испечь им блинчики с черничным вареньем!





## СТАРУШКА-КРОШКА И ЛОСЬ

**З**имой в колодце Старушки-крошки было совсем мало воды. В кране на кухне струйка воды становилась всё тоньше и тоньше, пока вовсе не иссякла, — колодец был пуст.

«Ну и что, — подумала старушка. — Не впервой мне оставаться без воды в кране, да и что это за проблема, когда есть у меня две сильные руки и ведро. Да есть у нас и ручей возле изгороди на опушке леса, который никогда не пересыхает, а лишь замерзает сверху. Так что и печалиться мне нечего!»

Надела Старушка-крошка старую мужнину куртку, взяла пару рабочих рукавиц и пошла в дровяной сарай за топором, а затем отправилась вниз по склону холма к источнику у изгороди.

Сначала она смахнула снег, а затем ей надо было срубить намёрзший сверху лёд.

Так она и сделала, да так увлеклась, что даже не услышала, как по ту сторону изгороди кто-то

завозился и громко запыхтел. Из леса вышел громадный лось с большими рогами, он тяжело дышал и совсем не по-доброму смотрел на старушку. Не успела старушка его заметить (потому что была увлечена колкой льда — и осколки летели во все стороны), как лось с лёгкостью перемахнул через изгородь и наподдал старушке рогами по мягкому месту с такой силой, что она не удержалась на ногах и покатилась в сугроб.

— Что за безобразие! — в сердцах вскричала старушка и вскочила на ноги. А хулиган тем временем уже перепрыгнул изгородь и стоял себе преспокойненько на опушке.

Увидела тут старушка, кто её так толкнул, и бросилась бежать вверх по холму со всех ног.

Быстрее ветра пролетела она расстояние до дома, вбежала внутрь и с грохотом захлопнула за собой дверь. Пошла она на кухню, откуда был виден источник на опушке, и увидела, что лось по-прежнему стоит у изгороди.



«Ну что ж, — решила старушка, — погоди-ка, ещё неизвестно, кто кого больше напугает». Она отыскала старый громадный брезентовый дождевик, выцветшую шляпу с полями и вооружилась крепкой жердью. С осторожностью вышла она из дома и выглянула из-за угла. Лось пасся на опушке и объедал с кустов ветки. Казалось, ничто его не тревожит.

— Их-хи-хи-и-и! — издала боевой клич старушка и понеслась вниз с холма. Плащ за её спиной развевался на ветру как два больших крыла.

Лось повернул голову и разозлился ещё больше, чем в первый раз, — он вновь с лёгкостью перемахнул изгородь и побежал к старушке, а та, поняв, что шансов выиграть эту битву у неё опять нет, бросилась со всех ног домой.

«Надо что-то придумать, — решила она, отдышавшись в безопасности. — Вода-то мне нужна, я ведь собиралась помыть и почистить картошку, а потом поставить её варить. Да и чашечку кофе я сегодня заслужила! Может, мне надеть штаны мужа, взять его старую охотничью двустволку и сделать вид, что я собираюсь стрелять в хулигана?»

Сказано — сделано, но это было очень глупое решение, потому что не успела старушка спуститься и до половины холма, как к ней ринулся лось.

И он бы догнал её на своих длинных быстрых ногах, но старушка стремглав бросилась обратно к дому! Так торопилась, что даже винтовку у самого порога выронила.

«Ну что ж, тогда наберу-ка я чистого снега в ведро, растоплю его на огне, и будет у меня вода! — решила старушка. — Потому что этого поганца не испугать, притворившись большим и страшным или даже большим и опасным!»

Так старушка и сделала. Но тут случилось самое интересное! Как только она вышла во двор и стала выбирать место, где снег был самым чистым, так и превратилась в Старушку-крошку-с-чайную-ложку. Случилось это, как всегда, неожиданно, так что старушка не успела ничего понять — и свалилась в ведро, а ведро упало набок и покатилось с холма вниз. Оно несло на всех парах, гроыхало и дребезжало, а старушка лишь мечтала остаться в живых и не катапультироваться из своего железного «коня».

Ведро же сделало головокружительный прыжок вверх возле самого ручья, где был небольшой бугор — почти как лыжный трамплин. «Господи, да я разобьюсь насмерть, когда ведро упадёт на землю!» — испугалась старушка. Но никуда она не упала, а почувствовала, что ведро зависло в воздухе, а потом прыгнуло куда-то вбок, перелетев через изгородь. Если бы старушка была не так испугана, она бы поняла, что ведро зацепилось за рог лося. Но не так-то просто собраться с мыслями, когда висишь между небом и землёй в железном ведёрке.

Наконец ведро от тряски сорвалось с рога и повисло на сучке, а лось в ужасе помчался дальше. Старушка лежала на дне ведра и никак не могла отдышаться.



*Ведро несло на всех парах, гроыхало и дребезжало,  
а старушка лишь мечтала остаться в живых  
и не катапультироваться из своего железного «коня».*

Она по-прежнему не понимала, что происходит. Но тут раздалось «цок-цок», и вниз по стволу спустился бельчонок — старый знакомый старушки.

— Доброе утро! — поздоровался он. — Неужто это Старушка-крошка-с-чайную-ложку пришла к нам в гости?



— Нет, дружок, ты не прав, — улыбнулась в ответ старушка, — прийти-то я к вам не пришла, а вот прилететь — прилетела. Только никак не пойму, как это мне удалось!

— Да тебе лось помог, — засмеялся бельчонок. — Я собственными глазами видел, как он нёсся к опушке, а уж напуган был так, что не описать словами! Он ужасно противный и страшный задира. Всегда

так и норовит с кем-нибудь подраться. Причём чем больше противник, тем лучше. Но тебе удалось испугать его по-настоящему!

— Вот и отлично, — хмыкнула старушка, — но теперь мне ведь надо как-то вернуться домой!

Это оказалось совсем легко, потому что старушка почувствовала, что начала расти, и под её весом ветка обломилась, а ведро упало на снег. Уже совсем большая старушка подняла его, повесила на руку и пошла домой.

Когда же она обернулась помахать на прощание бельчонку, то увидела на опушке лося, который смотрел ей вслед. Но старушка его уже больше не боялась! Она лишь слегка потрясла ведром — и лось в ту же секунду дёрнулся от ужаса и исчез в чащобе.

А старушка спокойно набрала воды и пошла домой.

Так случается, что тот, кто не боится больших, очень даже пугается самых маленьких!



СТАРУШКА-  
КРОШКА  
И  
СТОРОЖ ЗА ГРОШ



**В** доме у Старушки-крошки частенько случаются всякие приключения.

Вот как-то раз зашла к ней девочка, которая продавала билеты на благотворительную лотерею. Должны были разыгрывать на ней скатерть. Старушка поискала-поискала у себя в шкатулке — и нашла десять эре, мелкую монетку с дырочкой посередине. Эти десять эре — всё равно что наш старый русский грош. Только собралась старушка расписаться в тетрадке у девочки, что купила она билет за грош, как упала монетка на пол, завертелась, закружилась на месте — и провалилась в щель между половицами.

— Вот так и теряются богатства земные, — вздохнула старушка. — Не на что мне больше купить у тебя билет, но не горюй! Я сейчас угощу тебя очень вкусным песочным печеньем!

Взобралась старушка на табуретку и сняла с самой верхней полки коробку с печеньюшками.



Но в коробке не было не только печенья — даже крошечки там не завалилось! Старушка хлопала глазами и ничего не могла понять.

— Что за чудеса! — наконец произнесла она. — Я испекла печенье в пятницу, а сегодня понедельник. Коробка пуста. Ну ладно, девонька, я угощу тебя ещё кое-чем повкуснее.

Она взяла ключ от подвала и спустилась по ступенькам за банкой с черничным вареньем, которое оставалось у неё ещё с лета.

— Какой ужас! — воскликнула старушка, войдя в подвал, потому что на полу там валялись осколки, которые когда-то были банкой с черничным вареньем, а к кирпичной стенке шла дорожка из крохотных и сладких мышиных следов.

Старушка поднялась в кухню и сказала девочке, что теперь нет у неё и черничного варенья, которым она хотела её угостить.

Гостя вежливо поблагодарила, сказала, что всякое в жизни бывает, и пошла в следующий дом. А старушка отыскала в шкафу мышеловку и вновь спустилась в подвал.

Она осторожно установила коварное устройство, но, когда повернулась, чтобы идти в дом, подол её платья попал в мышеловку, механизм сработал, а старушка в тот же миг превратилась в Крошку-с-чайную ложку!

— Вот и славно! — хмыкнула старушка. — Не рой другому яму, сам в неё и попадёшь, — потому что она действительно оказалась в западне.



А вскоре из-за стоявшего у стенки цветочного горшка показался мышиный носик.

— Выходи, чего уж там! — пригласила старушка. — Я теперь совершенно неопасна, поскольку сама попала в мышеловку!



Мышонок — а это был именно детёныш, а не взрослая мышь! — подходить близко не стал, а быстро перебежал к пустой картонной коробке. Из коробки высунулись уже два мышиных носика.

— Один и один — это уже два, — сказала старушка. — Это я выучила ещё в школе. И я нисколько не удивлюсь, если сейчас к вам прибавится ещё и третий нос. Потому два и один — это уже три!

Она угадала! Мышата куда-то убежали и отсутствовали довольно долго, а старушка сидела в мышеловке и терпеливо ждала, что будет дальше. Наконец раздалось странное позвякивание — дзынь-дынь-дынь — и в подвале появилась большая мышь, а на шее у неё на шнурке висела монетка с дырочкой посередине — та самая, которую старушка собиралась отдать на благотворительность.

— Приветствую вас, госпожа этого большого дома! — сказала мышь. За её спиной притаились два мышонка.

— Спасибо за такое обращение! — отвечала старушка. — Честно говоря, я тебя испугалась! Ведь ты сейчас намного больше меня и можешь меня съесть в один присест!

— Мы не едим хозяек больших домов в один присест! — с достоинством заметила мышь. — Но я могу тебе поведать, что в твоём доме завёлся вор!

— Вор в моём доме! — вскричала старушка. — Да ведь это ты и твои мышата воруют у меня еду! Как будто я не знаю этого сама! И не только еду! Скажи на милость, кому принадлежит грошик, что сейчас красуется у тебя на груди?

— Грошик — так вот как называется эта монетка! Я просто увидела, как она упала в щель между половицами и покатилась по полу. Я её подняла и повесила на красивый шнурок, завязав настоящий мышиный узел. Пусть это будет своего рода сигнальный колокольчик. Ведь я решила стать твоим сторожем. Поскольку, о госпожа, тебе просто необходим сторож!

— Что за ерунда! — не на шутку рассердилась старушка и даже попыталась встать, что совсем не просто, если подол твоего платья застрял в мышеловке, а сама ты ростом с чайную ложку!

— Не извольте гневаться! — сказала мышь. — Теперь твоя очередь, мышонки, рассказать то, что видел собственными глазами!

И мышонок рассказал, как однажды днём он по обыкновению отправился на прогулку через печную трубу на кухню и там увидел, как какой-то великан ест песочное печенье. Съел всё-всё — и даже крошечки никому не оставил!

А второй мышонок рассказал, что однажды, когда он играл между банками с вареньем, в подвал спустился великан и взял ту самую банку, за которой спрятался мышонок. А в банке было черничное варенье!

Когда же великан увидел на полке мышонка, то так испугался, что уронил банку на пол, и она, само собой, разбилась!

Тут на полу в кухне над ними раздались чьи-то тяжёлые шаги.

— Это великан! — запищал первый мышонок.

— Да-да! — подхватил его писк второй мышонок.

— Ну и дела творятся в моём доме! — заволновалась старушка. — Если бы я только смогла высвободиться из мышеловки, я с удовольствием познакомилась бы с великаном, который крадёт у меня печенье и варенье!

— Мы тебе поможем! — хором сказали большая мышь и мышата. Они все вместе взялись за металлическую рамку в мышеловке и подняли её, а старушка быстренько вытащила подол и вскочила на ноги.

— А как же я окажусь в кухне? — вслух подумала наша крошка.

— Через дыру в полу возле камина, мы сейчас найдём верёвку и поднимем тебя наверх, — опять хором отвечали мыши.

Сказано — сделано. Старушку-крошку подняли на верёвке через дырку — и она очутилась в гостиной со словами:

— Ну надо же, я даже и не знала, что у нас в полу дыра! — А мышам вежливо сказала: — Огромное вам спасибо за помощь! — И в ту же секунду старушка стала ростом как все нормальные старушки в мире.

Встала она посередине гостиной руки в боки и закричала:

— Так вот кто съел все мои печенья и черничное варенье — мой собственный муж!!!

— А как ты об этом узнала? — удивился старик.

— Узнала? Да мне рассказал мой сторож за грош! — гордо заявила старушка и пошла переодеваться, потому что в мышеловке подол её платья порвался, — вот так-то.



СТАРУШКА-КРОШКА  
ГАДАЕТ  
НА  
КОФЕЙНОЙ  
ГУЩЕ



**К**аждое утро, провожая мужа на работу, Старушка-крошка стоит у окна и смотрит ему вслед, пока он не скроется за поворотом дороги. А затем садится за стол на кухне и смотрит в свою кофейную чашку.

Может быть, ты ещё не знаешь, что Старушка-крошка умеет гадать на кофейной гуще? Умеет — да ещё как! Она отлично видит в чашке, какие радости и горести ожидают её в жизни.

Иногда старушка видит сердце — а это означает, что у неё должен появиться новый любимый. Старушка в таких случаях смеётся и решает, что её очередным любимым станет новое домашнее животное. Например, бедный птенчик, который повредит себе крыло и обоснуется в старушкином доме на время лечения. Или незнакомая киска, которая сама придёт к порогу, станет тут жить-поживать и толстеть с каждым днём, потому что кормить её старушка будет от души.



Если же она увидит в чашке крест, то это верный знак того, что стоит ей быть поосторожнее. Непременно разобьёт старушка чашку, когда будет мыть посуду, или во время уборки что-нибудь заденет шваброй.

А если уж по краям чашки останется три капли кофе и начнут они «дорожками» течь вниз, то тут уж дело ясное — старушка порежет себе палец, и придётся ей идти к доктору или самой делать себе перевязку.

И ещё есть много других верных знаков, но это уже старушкин секрет. Сама она говорит, что гадает на кофейной гуще только ради собственного развлечения и никогда не гадает другим, даже если её

об этом просят. И действительно — когда весь день сидишь дома в одиночестве, даже если у тебя полно работы, всё равно как-то быстро становится скучно. И хочется какого-то разнообразия. Даже превращения в Крошку-с-чайную-ложку для старушки уже стали самым обычным делом. Это как если бы мы с тобой споткнулись и упали, а потом встали на ноги.

Однажды в такой самый обычный день, а была пятница, старушка решила навести чистоту в доме и испечь бисквитный торт к послеобеденному кофе. После дел своих праведных она собиралась отдохнуть. Она постояла у окна, проводив взглядом мужа до поворота, а потом взяла кофейные чашки со стола и хотела их уже мыть. Как вдруг опомнилась и сказала себе:

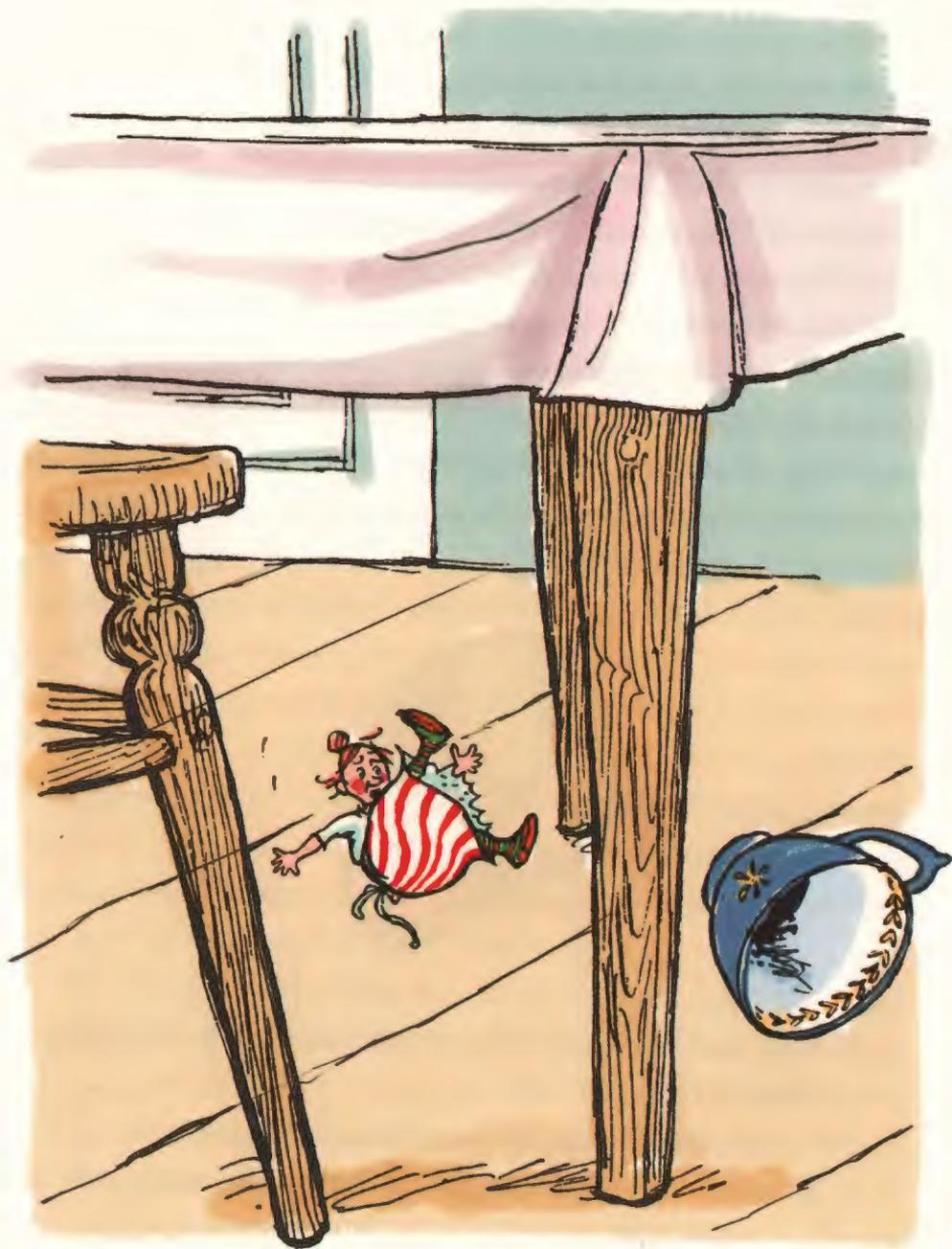
— Что же это я сегодня забыла погадать на кофейной гуще?

Старушка взяла одну из чашек и поставила её на стол со словами:

— Сейчас поглядим, что там у нас впереди!

Она покачала чашку из стороны в сторону и расстроилась:

— Ай-яй-яй! И что я вижу? Большой крест? Тогда мне стоит быть сегодня особенно осторожной, чтобы ничего не разбить! — И в ту же секунду превратилась в Крошку-с-чайную-ложку, а потому вместе с чашкой, которую держала в руках, покатилась со стула на пол.



*И в ту же секунду превратилась в Крошку-с-чайную-ложку,  
а потому вместе с чашкой, которую держала в руках,  
покатилась со стула на пол.*

— Господи, Боже мой, спасибо Тебе! — бормотала старушка, ощупывая руки и ноги. — Неужто я ничего себе не переломала после такого-то кувырка!

Убедившись, что руки-ноги целы, крошка ещё немного полежала на полу, а затем с трудом отважилась посмотреть, как там поживает её драгоценная кофейная чашка. Старушка так любила свою красивую чашку, что для неё было бы большим расстройством увидеть её осколки.

— Ну что я за дурочка такая! И бояться совершенно нечего! — сказала себе старушка. — Надо просто взять и посмотреть!!!



К счастью, чашка лежала рядом с ней в целости и сохранности.

Но старушку и это не особенно порадовало.

— Значит, я разобью на мелкие кусочки что-то другое сегодня, — пригорюнилась крошка.

Она подошла поближе к чашке, присела на корточки и заглянула в неё, потому что чашка лежала на боку.

— Ай-яй-яй! — запричитала она. — Если это не станет одним из самых неудачных дней в моей жизни, то я — не я! — Дело в том, что крошка увидела, как по краю чашки растекаются кофейные дорожки. — Значит, придётся мне сегодня плакать! Что же делать-то теперь? Вот кабы знать, из-за чего плакать? — тут же озадачилась она и ещё больше расстроилась. — Как же это я забыла! Ведь мой старик поставил на нижнюю полку буфета мышеловку, хотя и знает прекрасно, что никогда не ставлю я мышеловок с тех пор, как у меня появился сторож за грош! Да и не досаждают мне больше мыши! Разве что какой-нибудь глупый мышонок иногда из озорства прибежит ко мне на кухню и полазает по шкафам, но на то он и мышиный детёныш, чтобы хулиганить! Надо мне всё-таки посмотреть, что там делается в моём буфете! Только бы глупыш не попал своим хвостиком в мышеловку! Я, конечно, постараюсь помочь ему освободиться, хотя вряд ли у меня получится, но тут уж ничего не поделаешь!

И старушка направилась к буфету, приоткрыла дверцу, но от ужаса зажмурилась, готовая в любую секунду зарыдать о жалости. Она немного подождала, потом открыла один глаз, а за ним и второй... И зарыдала, но вовсе не от жалости, а от хохота. Перед её глазами предстало настоящее цирковое представление: два мышонка преспокойно играли возле мышеловки, целые и невредимые. Они приспособили две пустые катушки от ниток в качестве колёс

к картонной коробочке, которая стояла тут же, и сделали настоящий автомобиль!

— Доброе утро! — приветствовал старушку один из мышат. — Ты опять превратилась в Крошку-с-чайную-ложку?

— Мы с Расмусом никогда не видели тебя такой маленькой, ведь никогда не знаешь, когда ты уменьшишься. Вот бабушка и разрешила нам пойти на тебя посмотреть, когда узнала, что вновь ты стала крошкой! — добавил второй.

— Но мы не делаем ничего плохого! — заверил старушку первый мышонок, которого звали, как мы поняли, Расмусом. — Мы просто увидели эту штуковину и решили поиграть в автомобиль. Не хочешь присоединиться к нам? Мы сможем тебя покатать — прямо как в настоящей машине!

— Спасибо большое! — обрадовалась старушка и села в коробку.



Надо сказать, мышата и крошка отлично поиграли и получили массу удовольствия. В автомобиль они садились по очереди — то старушка, то мышата по одному, а двое оставшихся толкали конструкцию. Они хохотали и веселились от души, пока в дырке в полу не показалась мышиная голова. Это была мышиная бабушка.

— Хватит, детишки, пора домой, — строго сказала она. — Сюда идёт кошка, а дверь в буфете нараспашку.

Быстрее молнии метнулись мышата к дыре, но на прощание успели пропищать:

— Спасибо большое, всё было просто замечательно! Вот такие вежливые были мышата.

— И вам спасибо за компанию, — отвечала им старушка.

Выбралась она из шкафа и увидела, что на столешнице буфета стоит кошка и, наклонив голову, смотрит на неё. Старушка ужасно рассердилась:

— Стоишь себе на буфете? Ну-ка, немедленно убирайся куда подальше, не то я сама выброшу тебя за порог! Может, это ты собираешься что-то разбить сегодня, а плакать придётся мне? Надо ещё разочек посмотреть в свою кофейную чашку и узнать, какие меня могут ждать несчастья!

Старушка вновь расстроилась — даже ещё больше, чем до весёлой возни с мышатами.

— Ай-яй-яй и ещё три раза ай! — покачала она головой, заглянув в чашку. — И как же это я не

подумала, что не избежать мне сегодня визита к доктору и перевязки! А ведь у меня так болит спина!

Я ведь совсем забыл рассказать вам, что старушка потянула спину несколько дней тому назад, и, хотя ей стало намного лучше, спина всё ещё давала о себе знать.

Старушка не любила жаловаться — и никогда не стал бы я об этом рассказывать, если бы сама наша крошка не вспомнила о больной спине — и то только потому, что страшно не нравились ей предсказания кофейной гущи.

— Спина у меня уже почти совсем прошла, — продолжала разговаривать сама с собой старушка. — Но я не переживу, если чем-нибудь порежусь и у меня польётся ручьём кровь! — И крикнула уже кошке: — Немедленно слезай с буфета, кому говорят!

— Хорошо-хорошо, — отвечала ей кошка, — сейчас спрыгну вниз, что ты так переживаешь! Я запрыгнула сюда, потому что услышала мышиную возню внутри, и сейчас уйду.

— Поторапливайся, только прыгай аккуратно, — приказала крошка, — не хватало ещё, чтобы ты своим хвостом что-нибудь скинула вниз!

— Да ты и сама знаешь, что много раз я спрыгивала вниз отсюда и никогда ничего не разбивала! — оскорбилась кошка. Она сделала два осторожных шага к краю столешницы, стараясь не задеть стоявшую там миску. Но рядышком ещё лежали большие ножницы, которых ни старушка, ни кошка не видели!

— Поосторожнее с миской, — крикнула старушка, — поосторожнее с миской! — А сама стояла как раз на том месте, куда могли бы упасть ножницы!!!

Кошка кралась буквально на цыпочках, но всё-таки зацепила ножницы хвостом, они упали и воткнулись остриями лезвий в пол! Старушка в последний миг смогла увернуться и теперь стояла ни жива ни мертва.

— Вот и предсказанное несчастье! — в ужасе шептала она. — Наверняка у меня порезана рука или нога.

Когда старушка осмотрела себя, то оказалось, что она цела и невредима. Более того: выяснилось, что и нагибаться она может теперь легко и свободно, потому что спина болеть перестала!

В ту же секунду старушка стала своего обычного роста. Она подняла с пола ножницы и положила их на место, сняла с буфета кошку, помыла пол и испекла торт со взбитыми сливками.

Вскоре она услышала шаги на крыльце. Это вернулся с работы её муж. Глаза у него слезились, потому что на улице был страшный ветер и очень холодно, а сам он ужасно простудился, да ещё и руку почему-то держал наперевес. Выяснилось, что по дороге домой он упал с велосипеда, разбил велосипедный фонарь и порезался.

Так вот чьи несчастья предвещало старушкино гадание! Это её муж пришёл домой весь в слезах, это он разбил фонарь на мелкие кусочки, и это он поранил



*Глаза у него слезились, потому что на улице был страшный ветер и очень холодно, а сам он ужасно простудился, да ещё и руку почему-то держал наперевес.*

себе руку. Это он истекал кровью, и это ему требовалась перевязка.

Ты думаешь, что после того раза старушка перестала гадать на кофейной гуще?

Напротив!

Зато теперь она внимательно следит за тем, чью чашку берёт, и больше никогда не гадают по чашке своего мужа!



СТАРУШКА-  
КРОШКА  
СНОВА  
ГАДАЕТ  
НА  
КОФЕЙНОЙ  
ГУЩЕ



**Т**ы уже знаешь, что Старушка-крошка обожает гадать на кофейной гуще, — но делает это только для себя! Однажды холодным январским утром посмотрела она в свою чашку и воскликнула:

— О боже! Что я вижу!!! Меня ждёт долгое путешествие по воде, а удача мне изменит. Ну что же,



остаётся только паковать сумку в дорогу, и пусть будет что будет.

Она уже собралась идти в чулан за дорожной сумкой, но вспомнила, что, когда пила кофе, обмакнула в него печенье.

— Крошки от печенья, — сказала она себе, — осели на дно и смешались с кофейной гущей. Наверняка это повлияло на результат гадания. Да и что скажет мой муж, когда узнает, что его жена отправилась в круиз в самый разгар зимы!

Поэтому она решила не торопить события, а взяла почитать журнал, лежавший рядышком на столе. Журнал был открыт на странице с гороскопами. Тельцу (а старушка родилась в мае) звёзды пророчили: «Готовься к круизу!»

Это было уже слишком!

— Что ж, — воскликнула старушка, — от судьбы не уйдёшь! Придётся всё-таки паковать вещи в дорогу!

Но затем она посмотрела на дату в журнале — он был годичной давности.

— Что и требовалось доказать! — буркнула она. — Что за глупости эти гороскопы! — и она отбросила журнал в сторону. — Лучше поехать летом на юг Франции. Такое путешествие мне больше по душе. А пока надо ухаживать за мужем и кошкой, да и по дому дел у меня полным-полно!

Она прибралась, помыла полы и принялась чистить картошку для супа.

И в этот момент у неё стало покалывать подошву правой ноги.

— Какое странное покалывание! — удивилась старушка.

Она немного подождала и прислушалась к себе, но ногу продолжало покалывать.

— Теперь всё ясно! — горестно вздохнула старушка. — Сомнений нет! Пора мне в путь-дорогу!

Должен тебе сказать, что покалывание в правой ноге — причём именно в подошве — это верный признак того, что скоро тебе придётся отправиться в путешествие! А все такие знаки старушка знала просто распрекрасно! Она пошла в чулан и принесла свой дорожный саквояж.

— Давненько я не путешествовала, — протянула она, разглядывая старенький саквояж. — Не очень-то он хорошо выглядит, пообтёрся, но ничего, и так сойдёт! Теперь надо постирать одежду, чтобы быть готовой в любой момент уехать из дома.

К несчастью, у старушки закончился стиральный порошок. Она надела пальто, шляпу и тёплые перчатки и отправилась в магазин.

Там было полно покупателей. У самых дверей магазина стояла дама, которая раздавала проспекты с рекламой нового стирального порошка.

— Это просто революционный порошок! — убеждала всех дама. — Он станет стирать вместо вас!

— Да такое просто невозможно! — возразила ей старушка. — Как он может стирать вместо меня?

— Очень даже может, ведь он прекрасно отстирывает все пятна при замачивании, — не унималась дама и добавила: — А ещё в каждой пачке, которую вы сегодня купите, есть купон на розыгрыш путёвки. Если вы станете победителем и вам выпадет счастливый номер, вы отправитесь на неделю в Лас-Пальмас на Канарских островах. Не упустите свой шанс, дамы и господа, ведь призовой номер станет известен сегодня и будет вывешен в магазинной витрине незадолго до закрытия.

Не успела она договорить, как все ринулись скупать порошок. Кто-то купил даже шесть пачек!

— От судьбы не уйдёшь! — сказала себе старушка и купила всего лишь одну пачку. — Ведь мне-то нужен именно мой счастливый билет!

Она шла домой по снегу и решала, кого именно из подружек ей пригласить с собой в это солнечное путешествие — фру Вест или фру Нурь, и даже не заметила, как — хоп-ля! — стала Крошкой-с-чайную ложку и поскользнулась на обледенелой тропинке.

Всё дело в том, что она шла сначала по полю, где был довольно рыхлый снег, но теперь вышла на тропинку, которая была покрыта коркой льда, — на ней-то она и потеряла равновесие, а поскольку была мала ростом, то покатила с горки прямо в протекавший рядом и никогда не замерзавший ручей. Пачка стирального порошка скользила по соседству и даже быстрее, чем старушка, а потому первой и шлёпнулась в воду.

— Нет! Нет! Только не это!!! — причитала старушка, понимая, что неминуемо упадёт в ручей. — Вот оно моё путешествие, только совсем не то, о котором я мечтала!

Бац! — и она каким-то волшебным образом приземлилась на плывущую по воле волн пачку порошка. Теперь надо было держаться изо всех сил, чтобы не свалиться в ледяную воду.

— Да уж, хорошим шкипером меня не назовёшь! Но никогда не поздно учиться! — старалась шутить старушка, хотя весело ей не было. — Вряд ли у меня есть шанс спастись!

— Карррр! Никогда не теряй надежды! — раздалось у неё над головой, и, прежде чем старушка



успела что-либо понять, кто-то схватил её за шкурку и перенёс на берег.

Спасителем был, как вы уже поняли, большой чёрный ворон.

— Уж и не знаю, как тебя благодарить! — воскликнула старушка. — Ведь счёт шёл на минуты. Опоздай ты чуть-чуть — и я бы пошла ко дну. Не мог бы ты ещё выловить из воды и мою пачку порошка?

— Конечно, сейчас я тебе её принесу.

Ворон не сразу, но смог-таки ухватить лапами и клювом уже подмокшую пачку порошка и принёс её на берег старушке.

Крошка поблагодарила ворона, а тот лишь хмыкнул:

— Вряд ли этот порошок теперь пригоден для стирки.

— Ничего страшного, — отвечала старушка. — Самое главное, что я буду считать этот день одним из самых счастливых для себя благодаря тебе, моему спасителю.

— Совершенно не за что благодарить меня. Это просто ответная любезность за тот кусочек сала, который ты зимой оставила для птиц в кормушке на заднем дворе.

Но тут обмен любезностями пришлось закончить, потому что старушка стала своего обычного роста, а ворон полетел по своим делам. Старушка помахала ему на прощание и пошла домой, держа в руке на отлёте намокшую пачку стирального порошка.

На кухне она положила пачку в тазик и осторожно достала из неё лотерейный билет. Подсушила его и записала номер — 347.

— Хороший номер, — сказала она себе, — в нём есть цифра семь, значит, он выиграет.

После этого она стала стирать — и стирала так долго и, можно сказать, с вдохновением, что потеряла счёт времени, а потому удивилась, увидев, как в дом входит её муж.

— Привет, дорогая! — крикнул ей от двери старик. — Ты всегда приносишь мне удачу!

Старушка с удивлением посмотрела на мужа, державшего в одной руке такую же пачку порошка, как она сама купила днём, а в другой лотерейный билет.

— Что я тебе расскажу! — сказал он радостно. — Сегодня утром по дороге на работу я зашёл в магазин купить себе табачку, а там дама...

— Знаю-знаю, — перебила его жена, — я сама сегодня была в магазине и её видеела...

— Так вот я и решил купить пачку порошка. Никогда не знаешь, где найдёшь, где потеряешь. Может быть, и мне улыбнётся судьба, подумал я...

Терпение старушки лопнуло, и она закричала:

— Ближе к делу!!!

— Ну ладно, ладно. Так вот, на обратном пути я заглянул в магазин посмотреть выигравший номер. Это мой номер!!! Шестьсот девяносто три!!!

— Поздравляю, — упавшим голосом сказала старушка. — Счастливого тебе путешествия!

— Что-то ты не очень радуешься возможности по-нежиться целую неделю на солнышке! — усмехнулся старик.

— Так я же не знала, что ты пригласишь поехать на Канарские острова именно меня!

— Кого же ещё, как не тебя, глупышка, — ласково сказал ей муж и поцеловал в щёчку.



СТАРУШКА-КРОШКА



ПОМОГАЕТ  
АРНЕ

**С**тарушка-крошка и её муж прекрасно провели время на Канарских островах. Старушка от души наслаждалась отдыхом и ни разу за неделю не рассердилась по-настоящему. Они купались в море, загорали на пляже, с удовольствием слушали музыку в ресторане и пробовали всякие экзотические блюда.

Но в конце отпускной недели супруги с радостью поехали домой в Норвегию, к привычным снегам и морозам.

Как же было замечательно вернуться в маленький домик на вершине холма, собрать за праздничным ужином друзей и рассказывать им о далёкой жаркой стране! А гости тем временем с удовольствием уплетали приготовленные Старушкой-крошкой блины с черничным вареньем.

— Что до меня, — заявил муж нашей героини, — так мне и даром не нужны все их иностранные яства!

— Вот и отлично! — отвечала ему старушка. — Непременно напомню тебе об этих словах, когда ты станешь ворчать по поводу моей стряпни!

Время шло — и вскоре наступили школьные зимние каникулы, которые дети проводили в лыжных забавах. Да-да, именно так! Маленькие норвежцы как нацепят лыжи на ноги, так больше и не снимают — катаются с утра до вечера, дай только волю. Старушка слышала, как они смеются и кричат на склоне позади её домика.

Однажды она пекла хлеб на кухне и посматривала в окно. Вдруг она увидела маленького мальчика, который медленно ходил на лыжах у подножия горы, понунив голову и неотрывно глядя себе под ноги. Было заметно, что он плохо умеет кататься.

— Э-ге-гей! — крикнула ему старушка в форточку. — Зайди-ка сюда на минутку!

Мальчуган снял лыжи и вскарабкался на холм к домику старушки.

Та встретила его на крыльце вопросом:

— Скажи-ка, любишь ли ты свежееиспечённый хлеб с маслом и мёдом?

— О да! — воскликнул мальчик. — Очень!!!

— Тогда заходи в дом, проходи на кухню и усаживайся за стол, а я попью кофейку с тобой за компанию.

Она отрезала мальчугану свежего хлеба, намазала его маслом и щедро полила мёдом, а затем спросила:

— Как тебя зовут?



*Вдруг она увидела маленького мальчика, который медленно ходил на лыжах у подножия горы, понутив голову и неотрывно глядя себе под ноги. Было заметно, что он плохо умеет кататься.*

— Арне.

— А почему, мой мальчик, ты не катаешься вместе со всеми с горы?

— Да потому, что я ещё не очень крепко стою на лыжах, — в растерянных чувствах отвечал ей Арне. — Вот другие и смеются надо мной, да ещё и дразнят трусливым неумехой. Они говорят, что я боюсь каждой сосны. И обзывают в придачу... Никто не хочет со мной дружить!

Он потёр кулачком глаза и горько всхлипнул.

— Не расстраивайся, дружок! — успокоила его старушка и обняла за плечи. — Я-то уж точно никогда не назову тебя неумехой или трусом!

— А ведь это моя первая снежная зима! — продолжал мальчик. — Раньше я жил с мамой и папой во Франции. Там негде было кататься на лыжах.

— Не переживай так, всё это пустяки! Когда я была маленькой, то, как и ты, боялась крутых спусков, но потом нашла способ преодолеть свой страх! — заявила старушка.

Арне взглянул на неё с явным интересом:

— И как же вы научились кататься с гор?

— Ты будешь смеяться, когда я открою тебе свой секрет. Я взяла у мамы на кухне квашню — продолговатое деревянное корытце. Точно в такой же я вымесила хлеб, который ты сейчас ешь. Погляди-ка на неё — дно плоское и устойчивое, а по бокам бортики, за которые можно держаться. Я забиралась на самую вершину горы, садилась в корыто

и съезжала вниз на полной скорости. Я даже и сейчас не прочь повторить это удовольствие, так весело мне было в детстве!

— И после этого ты больше не боялась крутых спусков? — спросил Арне.

— Никогда! — торжественно заверила его старушка. — Если хочешь, можем вместе покататься, потому что у меня есть ещё одно корыто в запасе.

Арне засомневался:

— Даже не знаю... Ведь нас все увидят...

— Не увидят, если мы встанем рано утром и отправимся на гору до того, как туда прибегут другие дети.

Арне согласился, и на следующее утро, когда только взошло солнышко, они отправились на гору. У Старушки-крошки было с собой два корыта, которые она несла под мышками. Они поднялись на самую вершину — туда, где росли высокие сосны, отбрасывающие синие тени на искрящийся снег.

— Надеюсь, никто нас не увидит, — сказал Арне, всё время косившийся вниз.

— Конечно, никто, все большие мальчики ещё дрыхнут без задних ног в своих тёплых постельках, — отвечала ему Старушка-крошка.

Но Арне всё никак не мог успокоиться:

— А ты знаешь, что из-за этих сосен частенько появляется громадный лось?

— Конечно, знаю, он мой друг, так что бояться его не стоит. Он хороший, поверь мне!

— Да-да, верю... Но всё-таки я первым сяду в корыто и поеду вниз! — решительно заявил Арне.

— Счастливого пути! — отвечала старушка и толкнула его с горы.

Корыто постепенно набрало скорость, деревья проносились мимо, а в глаза мальчику летел снег, так что ему пришлось зажмуриться — и он не видел, что происходит вокруг. Но, если честно, путешествие ему невероятно нравилось — он катился по ровному склону и наслаждался каждой секундой... до тех пор, пока корыто не остановилось и он не открыл глаза.

По обе стороны от квашни стояли мальчишки из его класса!

— Да ты настоящий чемпион по скоростному спуску! — воскликнул один из них.

— А эти сани — последний писк моды. Именно такие теперь используют на мировом первенстве!

— А что это за старушка с тобой? Неужто тренер?

Они всё хихикали и издевались, а несчастный Арне был готов сквозь землю — или, вернее, сквозь снег — провалиться, только бы ничего не слышать. И ещё он мечтал, чтобы Старушка-крошка никогда не появлялась в его жизни...

А Старушка-крошка прекрасно всё видела с вершины горы — и, если бы вы только знали, как она РАЗОЗЛИЛАСЬ! И тут же, как это порой с ней случалось, стала размером с чайную ложку, но впервые в жизни несколько из-за этого не расстроилась.

Потому что она прекрасно понимала, что ей ни в коем случае нельзя спускаться вниз, нельзя дать лишний повод для издевательств над Арне и нельзя, чтобы мальчишки её увидели. Поэтому она просто затаилась и ждала, когда насмешники уберутся восвояси.

И тут из-за деревьев появился лось!

— Привет, дружище! — радостно воскликнула старушка.

Лось осторожно приблизился к крошке, склонил к корыту лобастую голову и спросил свою подружку:

— Что у тебя стряслось на этот раз?

— Видишь ли, есть у меня к тебе одно дельце, и если сможешь, то и я в свою очередь сослужу тебе хорошую службу.

— Хо-хо, — усмехнулся лось. — Интересно, что такая маленькая дама, как ты, может сделать для такого большого животного, как я?

— Вот увидишь, ты отлично повеселишься! — уверила его старушка и рассказала о своём плане.

Она попросила лося спуститься с горы в корыте и въехать в самый центр толпы мальчишек. Последнюю часть плана старушка прошептала лосю на ухо, а затем изо всех своих крохотулиных сил толкнула корыто с вершины.

Надо сказать, что громадному лосю было очень даже не просто усидеть в квашне, которая неслась с горы с устрашающей скоростью, но он изо всех сил старался прямо держать спину, чтобы сохранить



*Громадному лосю было очень даже не просто усидеть в квашне, которая неслась с горы с устрашающей скоростью, но он изо всех сил старался прямо держать спину, чтобы сохранить равновесие и не опрокинуться в снег.*

равновесие и не опрокинуться в снег. В результате всё ему удалось: сначала, завидев лося в корыте, катившего прямо на них, мальчишки онемели и оцепенели, а потом бросились врассыпную. Все, кроме Арне, который стоял, прижимая к себе квашню. Глаза ему застилала слёзы, так что видеть он ничего не мог при всём своём желании. И лося заметил, только когда тот остановился прямо у его ног или, можно сказать, под носом.

Арне от ужаса перед громадным животным и с места сдвинуться не мог, а тот аккуратно встал на ноги, наклонил к мальчику лобастую и рогастую голову и сделал то, от чего замерли все мальчишки, притаившиеся по кустам, — аккуратно горячим языком вылизал все горькие слёзы Арне.

Мальчик сразу же перестал его бояться. Он понял, что перед ним друг, а потом взял да и почесал совсем теперь нестрашного зверя за ухом, после чего лось с достоинством удалился в лес.

А что же Старушка-крошка?

Она не замедлила появиться на сцене уже в своём обычном обличье, как только к Арне подбежали одноклассники расспросить о лосе.

Старушка взяла Арне за руку и сказала:

— Да ты просто смельчак! Кто бы ещё из вас, — обратилась она к мальчишкам, — отважился почесать лося за ухом?



# СТАРУШКА- КРОШКА

## ПРИНИМАЕТ УЧАСТИЕ В ЛЫЖНОЙ ГОНКЕ



**С**тарушка-крошка много чего пережила в своей жизни, и о многом ты уже знаешь. А сейчас я расскажу тебе, как она принимала участие в лыжной гонке.

В прошлом году муж старушки должен был участвовать в соревнованиях, которые решили провести в их деревне. Когда-то давным-давно, ещё в молодости, он был отличным лыжником, поэтому и сказал жене:

— Тряхну-ка я стариной и тоже запишусь участником на эти гонки. Никогда ещё за последние годы я не был в такой хорошей форме, как сейчас!

— Запишись, — поддержала его старушка. — А если ты ещё займёшь одно из призовых мест, я испеку тебе твой любимый торт к послеобеденному кофе.

Сказано — сделано. Когда настало воскресенье, старушкин муж надел белый лыжный костюм



и голубую шапочку, а лыжи решил намазать мазью уже на месте.

— Удачи! — напутствовала его старушка.

Тесто для торта уже подошло, и она смазала маслом форму для выпечки, а затем включила разогреваться духовку.

— Спасибо! — ответил старик и ушёл.

Как раз когда он скрылся за поворотом, старушка увидела, что на ящичке с дровами у камина стоит забытая лыжная мазь.

— Ну надо же! Всегда всё забывает! — вскричала наша героиня. — Надо срочно его догнать и отдать ему мазь, а не то он покатится не вперёд, а назад

с горки и опозорится перед всеми соседями! И никакого призового кубка домой тогда уж точно не принесёт!

Старушка набросила на себя полушубок и выско-чила на улицу. Когда она пришла к старту, там скопилось уже великое множество народа. Она старалась найти мужа, но это было не так-то просто: практически все участники были одеты одинаково — в белые лыжные костюмы и голубые шапочки! Наконец старушка заметила две лыжные палки, воткнутые в снег, а на одной из палок покачивалась на завязках голубая шапочка с вышитыми красными нитками буквами — Х. Б.

«Это наверняка шапочка моего мужа, — подумала старушка. — Ведь зовут-то его Ханс Брюбэрет, а эти красные буквы вышивала я сама. Поэтому засуну-ка



я мазь в шапку, а дальше уж он и сам разберётся, что делать. А мне пора домой печь торт».

Так она и хотела поступить, но когда стала класть мазь в шапочку — бац! — и превратилась в Крошку-с-чайную-ложку. В результате в шапочке оказалась сама старушка, а мазь упала в снег.



«Ничего страшного! Не пугайся! — сказала себе старушка. — Когда придёт муж и увидит меня, я попрошу его поставить меня на снег в стороне от людей и лыжни, а вскоре снова стану нормального роста». Не успела она додумать эту мысль, как появилась громадная рука, сорвала с палки шапочку и быстро надела на голову. Человек завязал кисточки под подбородком, а старушка оказалась внутри пышной шевелюры.

«Ну что ж, так тому и быть, — рассудила старушка. — Не буду ничего ему говорить, пока мы не окажемся на лыжне». Она прекрасно знала, что муж ни за что не согласился бы, чтобы люди узнали о волшебных способностях жены превращаться в Крошку-с-чайную-ложку.

— Номер сорок шесть! — закричал кто-то. — Приготовились, на старт, внимание — марш!

Номер 46 прямо-таки полетел вперёд. Старушка удивилась, но потом решила, что муж одолжил мазь у кого-то из соседей.

— Не несись так! — не выдержала она. — Побереги силы!

Лыжник сбавил скорость.

— Ты понял, кто у тебя сидит в волосах под шапкой? — поинтересовалась старушка. — Ты забыл дома мазь, поэтому я поспешила тебе её принести.

Лыжник пошёл ещё медленнее, пока почти не остановился, и старушка поняла, что он вертит головой по сторонам, чтобы понять, кто с ним разговаривает.

— Дурачок, — ласково сказала она. — Это я, твоя жена, которая стала Крошкой-с-чайную-ложку. Поставь меня на снег возле нашей изгороди, когда будешь идти там по лыжне.

Теперь человек и вовсе остановился.

— Ты что это затормозил! — прикрикнула на него старушка. — Тебя же обгоняют все кому не лень!

— Это правда? Ты стала Старушкой-крошкой-с-чайную-ложку?

— Будто сам не знаешь!

— И ты моя жена? И я на тебе женат? И ты стала ростом с чайную ложку?

— Ну да, что за глупые вопросы, как будто такое случилось в первый раз! Поторопись-ка!

— Нет, я больше не хочу участвовать в соревнованиях!

— Ерунда! — рассердилась старушка. — Ты будешь принимать участие в соревнованиях! И поторопись, потому что я поставила торт в духовку и боюсь, что он подгорит.

Но лыжник так и не двинулся с места.

— Может, ты хочешь, чтобы я выпрыгнула из-под твоей шапки, чтобы все меня увидели?! — вышла из себя старушка. — Ты что, забыл, я могу в любую секунду стать нормального роста и тогда порву в клочья твою шапку и упаду в снег — и тут уж все узнают, что ты женат на Крошке-с-чайную-ложку! Поторопись же! Я чувствую, что у нас в запасе есть всего десять минут, а потом я вновь стану нормального роста, так что тебе придётся поспешать!

Тут лыжник припустил с места с такой скоростью, о которой может только мечтать любой чемпион.

— Лыжню! Лыжню! — кричал он и нёсся быстрее ветра.

Возле походной кухни, где участникам давали горячее питьё и суп, бегун притормозил. Запах от супа шёл замечательный, его почуяла даже старушка под шапкой, а потому дала мужу ценные указания:



— Самое время чуть-чуть передохнуть!

Лыжник остановился, и старушка услышала, что к нему подошли несколько человек:

— У тебя отличное время! Ты вырвался вперёд! Только вот у тебя почему-то испуганное выражение лица.

— Ну да, — отвечал бегун. — Я испугался своей собственной шапки.

— Зато у тебя лучшее время! — продолжали подбадривать его люди.

— Хватит болтать. Пора на лыжню! — заявила из-под шапки старушка.

— Кто это говорит? — удивились вокруг.

— Наверное, передали по громкой связи, — догадалась женщина, которая разливала суп.

— Ты даже не представляешь себе, как ты далека от истины! — усмехнулась старушка и приказала мужу: — Отдых закончен, пора бежать дальше!

И лыжи понесли их к финишу ещё быстрее. Уже были слышны приветственные крики толпы у красной ленточки, когда старик сказал крошке:

— Если ты сможешь побыть маленькой ещё буквально пару минут, то я как раз буду проезжать под соснами и отброшу в мягкий снег шапку, чтобы ты не ушиблась.

— Хорошо, давай! — отвечала старушка.

И вот лыжи покатали дальше, и при подъёме на последнюю горку старик сорвал с головы шапку и осторожно кинул её в большой сугроб под соснами. Крошка всё равно при падении несколько раз перекувырнулась через голову — и стала обычного роста. И услышала, как на финише приветствуют победителя.

Старушка пошла домой и достала из духовки торт, который всё-таки чуть-чуть пригорел — на радость кошке, потому что именно ей достались поджарки. Старушка же взбила сливки и украсила ими торт, а затем сварила кофе.

Вскоре домой вернулся её муж — но без приза.

— Ты знаешь, я забыл дома лыжную мазь, — сказал он жене. — Поэтому лыжи у меня плохо скользили, и я вообще не стал принимать участия в соревнованиях. Зато я был наблюдателем, и, если бы ты только видела, как странно себя вёл Халкон Бренсвен! Он бежал так, как будто за ним волки гнались, да и вида был странного. Всё время нёс какую-то ерунду про шапку и жену, а потом бросился к телефону

и позвонил домой. Только тогда и успокоился, бедняга, когда услышал голос своей жёнушки. Она преспокойно слушала по радио местную трансляцию с соревнований.

Крошка, поняв, в чём дело, захохотала во весь голос. И теперь, если у неё бывает грустное настроение, она вспоминает про эту лыжную гонку и сразу начинает улыбаться!



СТАРУШКА-КРОШКА  
И  
ПРАЗДНИК  
В  
ЛЕТНЮЮ  
НОЧЬ



**В** Норвегии есть праздник, который называют Днём святого Ханса, в России же этот день зовётся Иваном Купалой. По всей стране ночью зажигают костры и запускают фейерверки. Так всегда делают и в деревушке, где живёт Старушка-крошка. Вечером взрослые и дети встречаются на большой поляне и от души веселятся, празднуя самую короткую ночь в году.

Лишь два человека никогда не принимают участия в празднике — это старушка и её муж. И знаешь почему? Потому что на святого Ханса справляет свой день рождения муж крошки, а потому в этот день всё должно быть только так, как он захочет. И потому они сидят дома. Старик не желает идти на праздник, потому что там много людей, а он боится, что его жена может стать ростом с чайную ложку — и все тогда узнают об этой её особенности. Муж крошки стесняется своей жены в эти моменты.

Но в этом году старушке всё-таки удалось побывать на празднике!

Вот как это случилось.

Вечером накануне Дня святого Ханса старушка медленно шла домой из магазина и размышляла, как же ей упросить мужа пойти посмотреть на веселье. В руках она несла большую сумку с покупками. Внезапно в голову ей пришла идея!

«Надо спросить мужа, какой бы подарок он хотел от меня получить на день рождения, и пообещать исполнить любое его желание, если он пойдёт со мной на праздник!»

Не успела она войти в дом, как бросилась обнимать и целовать в ушко мужа, а затем ласково спросила:

— Муженёк мой любимый, что бы ты хотел получить в подарок в этот день?

— У тебя что, солнечный удар или поднялась температура? — удивился и забеспокоился старик. — Интересно, на что ты собираешься покупать мне



подарок? Ведь не успеешь ты получить денежку, как тут же её тратишь.

— Иногда и мне удаётся себя обуздать! — отвечала ему жена и постаралась улыбнуться как можно мягче. — Ты забыл, что у меня есть куры-несушки. Вот я и продала яйца, а денежку смогла отложить тебе на подарочек! Поэтому просто скажи, что твоей душе угодно, а уж на что купить — моя забота! Подарок будет тебя ждать на столе завтра вечером. И это так же верно, как то, что я сижу сейчас рядом с тобой.

Муж засмеялся, но потом решил, что должен испытать жену:

— Ну хорошо, если у тебя есть деньги на ту красивую курительную трубку с серебряной отделкой, что продаётся в нашем сельском магазинчике, то я готов в ответ выполнить любое твоё желание.

— Тогда ловлю тебя на слове, — обрадовалась старушка и вскочила на ноги. — Пообещай, что завтра мы с тобой пойдём на праздник летней ночи и посмотрим на костры и фейерверк!

Муж пообещал, что так и будет, и ранним утром следующего дня старушка отправилась в магазин с карманами, полными самых разных мелких монеток.

— Я хочу купить трубку, что всегда лежала у вас на витрине, — сказала она продавцу, когда подошла её очередь.

— К сожалению, — отвечал продавец, — я только вчера продал эту трубку Юхану Бакену.



«Тогда мне следует поговорить с Юханом!» — решила старушка и отправилась к нему в гости самой короткой дорогой.

Но когда она пришла к Бакенам, то дома оказалась лишь жена Юхана. Она немедленно принялась рассказывать старушке свои последние новости:

— Подумай только, мой Юхан купил вчера себе трубку! И даже меня не спросил, хочу ли я, чтобы он насквозь прокурил мои новые занавески в гостиной. Ха-ха! Не успел он сегодня уйти на работу, как я отдала его трубку мальчишкам, которые устраивают благотворительный базар. На вырученные деньги они купят фейерверки на вечерний праздник!

— А где же они собирались устроить этот базар? — живо поинтересовалась старушка.

— Точно не знаю, но сами мальчишки живут у горы.

Старушка-крошка со всех ног поспешила к горе. Но путь был неблизкий, и когда она, наконец, добралась туда, всё уже было распродано.

— Кто выиграл трубку? — с трудом смогла произнести старушка, так она запыхалась.

— Трубку? — переспросил старший из мальчишек.

— Ну да, — пропыхтела старушка, — деревянную трубку с серебряной отделкой.

— А-а-а, эту, — протянул парнишка. — Её выиграл мой старший брат и был настолько глуп, что решил попробовать её покурить. В результате ему стало так плохо, что он с трудом пришёл в себя, а потом разозлился и привязал трубку к шесту. Этот шест мы установили на самый верх костра, который сложили к празднику.

— А нельзя ли её оттуда достать? — поинтересовалась старушка.

— Вы шутите? — удивился мальчик. — Как же можно разрушить так красиво уложенную из веток и поленьев и ещё много чего другого пирамиду? Стоит только слегка её потревожить, как всё развалится. Нет, такова уж судьба этой трубки — гореть ей сегодня в костре! Извините, но у меня нет больше времени на разговоры. Мне надо сбегать домой за спичками, пора начинать праздник и зажигать костёр.

— Только не это! — запрочитала старушка, оставшись одна. — Конечно, костёр я разрушать не хочу, но пойду посмотрю, нельзя ли достать трубку



какой-нибудь длинной палкой. Будем надеяться, что там ещё пока никого нет.

Возле костра действительно никого не было. А вот сам костёр, вернее, то, из чего он был сложен, и то, как он был сложен, вызывал восхищение. Внизу были старые матрасы и одноногие деревянные стулья, всякие палки и старые ящики из комодов, в которых ещё сохранились дырявые шляпы и никому не нужные платья, картонные коробки и фанерные ящики. А на самом верху этого дивного сооружения был укреплён шест с привязанной к нему трубкой.

— Мне надо найти какую-нибудь длинную палку! — пробормотала старушка и в ту же секунду стала ростом с чайную ложку, чему несказанно

обрадовалась. — Ура-ура! — закричала она. — Уж такая крошка, как я, сможет забраться на самый верх, достать трубку и не развалить костёр!

Проворно, как мышка, юркнула старушка к костру и начала карабкаться наверх. Дело это было непростое и небыстрое: она на коленях забралась на старую перину и тут же зацепилась подолом за торчащие из него перья, поэтому ей пришлось довольно много времени потратить на то, чтобы высвободиться из этой ловушки. Следующим препятствием на пути к вершине стала гладкая ножка стула, с которой старушка всё время соскальзывала, но и с этим испытанием она справилась.

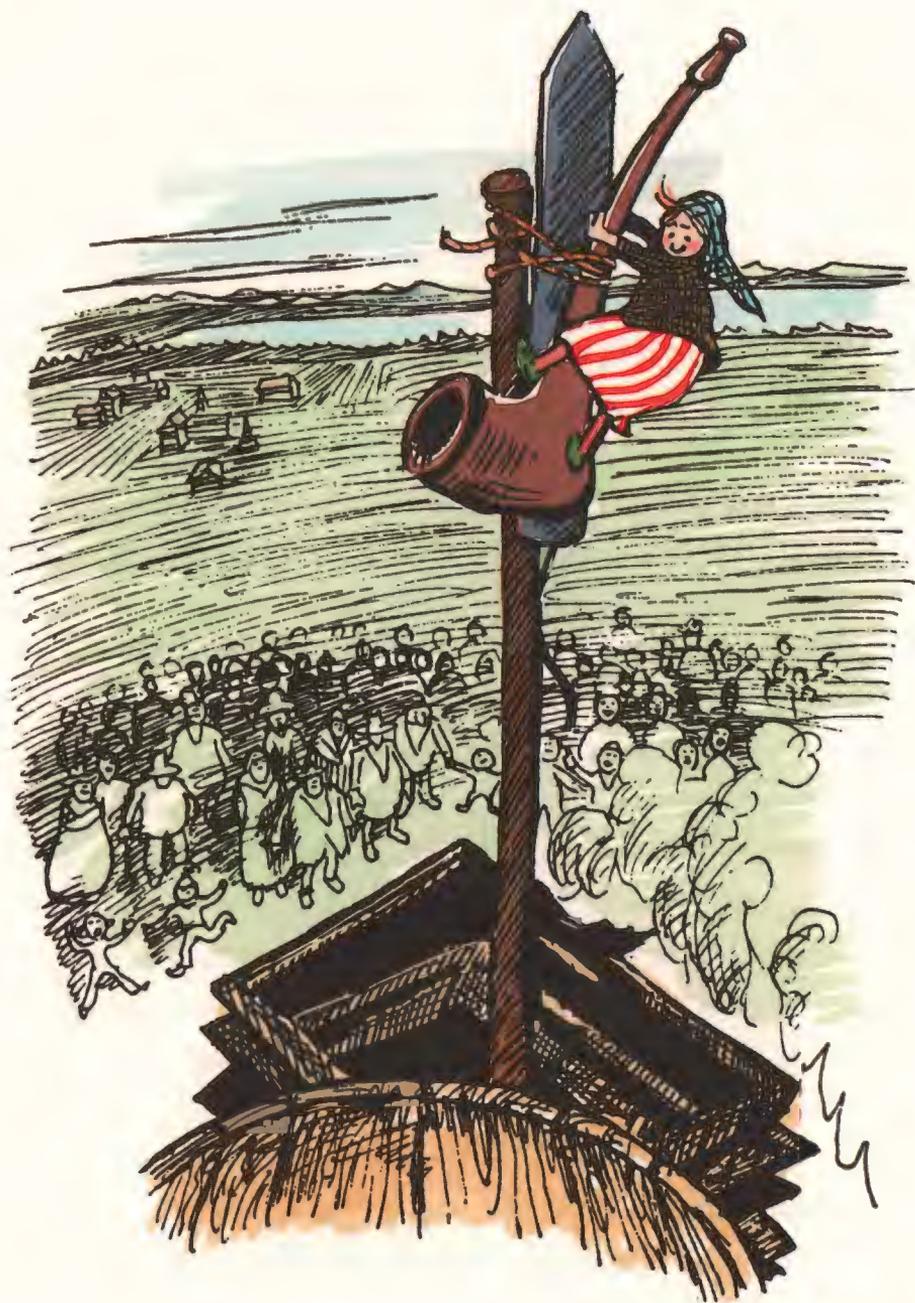
Уже на подступах к желанной трубке старушка запуталась в старом пальто и долго бултыхалась в темноте, сражаясь с тяжёлым материалом. Когда же она выбралась на свет, то увидела, что люди уже стали собираться на праздник.

«Какое счастье, — подумала старушка, — что они не могут меня увидеть! Я же всё равно не отступлюсь от задуманного, чего бы мне это ни стоило!»

Она перепрыгнула в ящик комода, а затем изловчилась и схватилась за ленты старинной шляпки, развевающиеся на ветру, — шляпка висела как раз над ящиком.

— Хоп-сан! — торжествующе воскликнула старушка. — До цели осталось совсем чуть-чуть!

Но стоило ей посмотреть вниз, как она чуть сознание от страха не потеряла. Наша крошка и представить



*Тут вся пирамида как-то подозрительно зашаталась, а шест чуть наклонился. Крошка посмотрела вниз — и пришла в ужас. Мальчишки уже подожгли костёр!*

себе не могла, каким высоким окажется праздничный костёр. А вокруг уже клубился народ — все с нетерпением ждали, когда же наконец разведут огонь и начнётся веселье.

«Мне стоит поторопиться!» — сказала себе старушка и из последних сил добралась наконец до самого верха. Впрочем, этот участок пути дался довольно легко, потому что наверху пирамиды красовалась старая гармошка, по мехам которой старушка вскарабкалась к шесту, как по высоким ступеням.

И вот она уже рядом с шестом, к которому намертво прикручена трубка. Но до трубки ещё надо было добраться — мальчишки укрепили её на самом кончике шеста. «Как же мне вскарабкаться на эту гладкую палку?» — подумала старушка, огляделась и увидела бочонок со смолой, который стоял тут же. Она немного посмолила руки и благополучно стала подниматься всё выше и выше по шесту.

Тут вся пирамида как-то подозрительно зашаталась, а шест чуть наклонился. Крошка посмотрела вниз — и пришла в ужас. Мальчишки уже подожгли костёр!

Небольшие языки пламени лизали старый матрас и стулья, народ радовался, а дети кричали:

— Сейчас, вот сейчас пламя доберётся до самого верха!

«Не понимаю, что тут такого весёлого! — рассердилась Старушка-крошка. — Но мне в любом случае надо как можно быстрее отвязать трубку».

Она долезла до так нужной ей трубки и схватилась за неё обеими руками.

Мальчишки внизу надрывались от радости:

— Ещё чуть-чуть и огонь доберётся до шеста, а под ним-то и заложен фейерверк! Вот будет здорово посмотреть, как он сработает!!! А к самому шесту мы привязали петарду!!!



«О боже! — вскричала про себя крошка. — Вот только петарды мне и не хватало!» Она зажмурилась изо всех сил и ещё крепче ухватилась за трубку. Тут что-то щёлкнуло, потом грохнуло — и старушка на трубке, примотанной к палке, полетела в небеса, озарённые красными отблесками пламени!

Люди внизу сначала затихли, а потом худая дама в шали сказала:

— Мне показалось, что на шесте кто-то сидел!

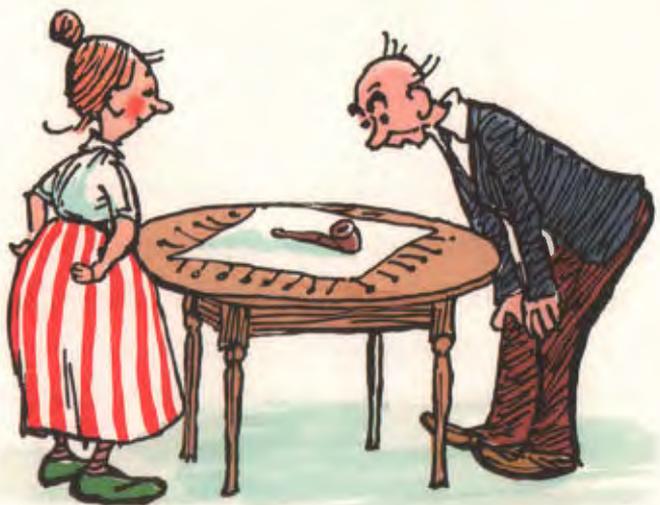
— Да, правда, как будто маленькая куколка, — отвечала ей другая дама, ещё более худая и уже в двух шалих.

— Нет-нет, что угодно, только не это! — закричал кто-то позади двух дам. Это был муж старушки, который возвращался домой с работы на велосипеде и заехал посмотреть на праздничный костёр.

Он развернулся и изо всех сил стал крутить педали, а сам чуть не плакал и всё время шептал: «Только бы ты была дома! Только бы ты была дома!»

Когда он открывал дверь кухни, руки его дрожали.

А на кухне его ждала старушка, весёлая и довольная. Она как раз заканчивала украшать взбитыми сливками торт, а на столе лежала деревянная трубка.



— С днём рождения! — сказала она. — Давай раздевайся и выпей кофе с твоим любимым тортом, а потом переоденься в красивую рубашку и пойдём на праздник. Уж сегодня-то я потанцую у костра!



# СТАРУШКА-КРОШКА И УРОК ПРИРОДОВЕДЕНИЯ



**К**аждое утро, когда старушка, проводив мужа и проследив, как он уезжает на работу на велосипеде, садится за стол и допивает остатки кофе, она смотрит в окно.

Вскоре через её двор идёт в школу маленький мальчик. Его зовут Пэр, и они со старушкой большие друзья. Ну, может быть, не такие друзья, какими могли бы быть два ровесника-сорванца, но тем не менее... Случается, что Пэр бежит мимо и даже не взглянет в сторону старушкиного дома, потому что торопится к ребятам играть в футбол. А случается, что и старушка стоит к нему спиной и вешает бельё на верёвку и даже не обернётся с ним поздороваться.

Старушка-крошка никогда не говорит о Пэре, какой «он воспитанный и милый мальчик, совершенно не похожий на других мальчишек-хулиганов». А Пэр никогда не сказал ей: «Ой, как я бы хотел, чтобы ты была моей бабушкой!»

Нет-нет, ничего подобного!

Пэр никогда не спрашивал, как зовут старушку, а крошка ни разу не поинтересовалась, что бы он хотел получить на Рождество.

Старушка сидит себе у окна, попивает кофеёк и смотрит, как Пэр идёт через двор, и думает: «Вот маленький мальчик торопится в школу с ранцем за плечами». А Пэр спешит себе на занятия и думает, что в доме живёт старушка, которая ничуть не хуже других старушек в округе. В окно он видит, что прямо посередине кухонного стола рядом со старушкой сидит кошка и ждёт, когда ей дадут остаток сливок из кувшинчика. А у порога на крыльце лежит собака. Перед ней стоит миска с чистой водой и другая миска — с сахарными косточками.

Пэр и сам очень любит животных. Когда он идёт по лесной опушке, то непременно остановится, если заметит, что на сосновых стволах наперегонки бегают две белки.

А ещё он любит заглядывать в птичьи гнёзда — если они не очень высоко над землёй, он забирается по сучьям и наблюдает, как изо дня в день растут птенцы. Он старается ничем не потревожить птиц и часто забывает о времени, поэтому в школу приходит с опозданием.

Самое ужасное, когда ночью идёт дождь. Тогда дорога в школу занимает у Пэра вдвое больше обычного времени, потому что он буквально переступает на цыпочках, старательно обходя всех дождевых

червяков, которые выползают на поверхность. А ведь ещё надо обходить и лужи!

Но говорить о подобном нельзя ни маме, ни учительнице, ни отцу, ни даже доброй тёте, потому что в ответ непременно услышишь: «У Пэра такое доброе сердце!» — а это не нравится ни одному мальчишке на свете.

И только Старушка-крошка знает, что Пэр любит животных. Но она никому об этом не говорит. И я думаю, что нам тоже стоит об этой их тайне помолчать.

Мы уже знаем, что Пэр, как правило, опаздывал в школу. И хотя его учительница говорила, что животные — наши братья меньшие и их надо любить, вряд ли она особенно бы обрадовалась или похвалила Пэра, если бы он рассказал ей, что смотрел на белочек, или обходил червяков, или наблюдал, как растут птенчики в гнезде.

Но, кажется, мы стали ходить по кругу... А ведь я собирался рассказать, как Старушка-крошка вспомнила уроки природоведения! Итак, приступим к рассказу!

Было чудесное весеннее утро, старушка сидела и попивала кофеёк на кухне, а по двору в школу шёл Пэр. Шёл он очень быстро. Потому что и так уже страшно опаздывал — и ты знаешь, по какой причине. Он едва успел сказать «Привет, киска!» кошке на кухонном столе и «Здорово, пёс!» собаке на крыльце и побежал дальше. Но вдруг он затормозил так резко,



Когда ночью идёт дождь, дорога в школу занимает у Пэра вдвое больше обычного времени, потому что он буквально переступает на цыпочках, старательно обходя всех дождевых червяков, которые выползают на поверхность.

что чуть не упал на спину, развернулся и со всех ног бросился обратно.

— Что такое? — не удержалась от вопроса старушка, которая как раз вышла на крыльцо поменять собаке воду в миске.

— Я забыл дома дневник наблюдений по природоведению! — с несчастным видом отвечал ей Пэр.

— Да, это неприятно! — согласилась старушка. — Знаешь что, давай сделаем так. Ты пойдёшь в школу, потому что ты и так уже опаздываешь, а я пойду за твоим дневником наблюдений и принесу его в школу.

— Ну, я даже не знаю, — протянул Пэр.

И понять его было можно: не так-то и приятно, чтобы незнакомая старушка предлагала тебе, мальчишке, свою помощь! Представьте себе: раскрывается дверь, в класс входит старушка и отдаёт забытый дневник наблюдений! Позор да и только!

Наша старушка прекрасно поняла, о чём думает Пэр, и спросила:

— А где лежит твой дневник наблюдений?

— На подоконнике, а окошко немного приоткрыто.

— А куда мне положить дневник в школе, чтобы ты мог его забрать? Да что ты как неживой! — рассердилась старушка. — Как будто спишь на ходу! Дело-то серьёзное, а ну-ка, соберись!

— Положи его на старую кирпичную ограду у школы возле берёзы. Там есть дыра, в которой было раньше птичье гнездо! — решил наконец Пэр.

— Понятно: кирпичная стена, берёза, приоткрытое окно, — повторила для себя старушка. — Думаю, никаких сложностей не возникнет! А теперь ноги в руки и беги в школу, а остальное — моя забота!

— Замётано! — обрадовался Пэр и поспешил в школу.

Старушка сняла фартук и причесалась — на случай, если ей по дороге попадётся кто-то из знакомых.

Но внезапно она стала Крошкой-с-чайную-ложку!

— Ничего страшного, бывало и похуже! — сказала себе старушка, стоя в мокрой траве у столба, к которому была привязана верёвка для белья, и позвала кошку: — Иди сюда, кис-кис-кис!

Кошка пришла и встала неподалёку.

— Давай-ка я сяду к тебе на спинку, как мы уже не раз делали раньше, и ты отвезёшь меня к дому с приоткрытым окошком.

— А зачем тебе туда нужно? — поинтересовалась кошка.

— Мне нужно взять там дневник наблюдений по природоведению.

— Дневник наблюдений по природоведению — это ещё что такое? — удивилась кошка.

— Это тетрадь, в которую ты записываешь всякие вещи про растения и животных, — терпеливо отвечала старушка. — Я прекрасно помню, что тогда, когда я сама ходила в школу, у меня было написано, что кошка — хищник, но сейчас нам с тобой не надо

охотиться на крыс, а надо отправиться за тетрадь. Долго мне ещё тебя ждать? Иди же ко мне, я тут, у столба!

— А разве в твоём дневнике наблюдений не было написано, что кошки не любят мочить лапы? — промяукала кошка. — Я пойду по каменной дорожке и буду сопровождать тебя так долго, как только смогу! — И они пошли к дому Пэра.

— Перестань вредничать! — разозлилась, наконец, старушка. — И давай уже вези меня!

Но кошка упёрлась:

— Знаешь что, я уже и так долго с тобой шла. А впереди ручей! Так что больше я тебе не помощница. Придётся тебе самой перебираться на другой берег!

— Будет очень дурно с твоей стороны бросить меня одну, — попыталась пристыдить кошку старушка. Она как раз висела на травинке и пыталась перебраться на другую сторону ручья.

— Может, и дурно, но я всё равно уйду, — хмыкнула кошка. — Я не очень-то разбираюсь в природоведении, но точно знаю, что собака никогда не оставит своего хозяина, а кошка — свой дом.

Она подняла хвост трубой и собралась было отправиться восвояси, но тут травинка сказала «кна-акк» — и старушка упала в ручей.

— Какое счастье, что я умею плавать! — обрадовалась она. Старушка задумалась, что ещё она помнит из уроков природоведения.



— Вообще-то люди не должны жить в воде, хотя они и умеют плавать, — стала рассуждать она. — Но лучше мне попытаться доплыть вон до того камня и посидеть на нём. Глядишь, и явится мой спаситель.

Не успела она произнести эти слова, как из воды вынырнула мокрая мордочка лемминга — есть в Норвегии такой маленький зверёк, дальний родственник нашего хомяка.

— Не фыркай на меня! — строго сказала ему старушка. — Я знаю, что у тебя суровый нрав и ты даже не боишься кусать больших собак и людей, но сейчас ты встретил крошку, которая точно одержит над тобой верх! Дай-ка мне залезть тебе на спину, и перевези меня на другую сторону ручья!

— Никогда в жизни не встречал я такой крохотной старушки и такой смелой, как ты. Забирайся ко

мне на спину и поплыли! Скоро очутишься на суше. А что ты, собственно говоря, делаешь в ручье?

— Я должна принести в школу дневник наблюдений по природоведению маленькому мальчику, — пояснила старушка. — В этом дневнике есть кое-что и про тебя!

— Чушь какая! — не поверил лемминг. — Что там может быть написано про меня? — А сам тем временем выбрался на берег и начал злиться и фыркать на старую калошу, которая валялась неподалёку.



— А вот послушай! — отвечала ему старушка, закрыла глаза и постаралась вспомнить, чему её учили в школе. — Ты не очень-то жалуешь компании (надо сказать, что это крошка придумала сама), но тем не менее ты никогда не живёшь в одиночестве, а с места на место вы передвигаетесь большими стаями, очень часто спускаетесь с гор к морю. Но почему ты не любишь компании?

— Не любишь компании! — передразнил её лемминг. — Только люди могли придумать такую глупость! Мы действительно любим погулять в одиночестве, но мы всегда прекрасно знаем, где расположена наша стая. И мы всегда держимся друг друга, вот только не надоедаем своим сородичам. Впрочем, тебе это не интересно! Теперь уже ты справишься сама, а мне пора идти по своим делам!

— А ты не можешь прокатить меня вон до того дома? Нам и надо-то всего лишь завернуть за угол и взять с подоконника дневник!

— Нет, не могу, — отрезал лемминг. — Дальше давай сама! — и исчез.

— Спасибо тебе! — крикнула ему вслед старушка и уселась передохнуть на камешек под мухомором.

Но долго в одиночестве ей пробыть не удалось: между двумя соседними валунами показался блестящий нос, но старушка догадалась, кто это, и вежливо поздоровалась:

— Приветствую тебя, горноста́й! Ты, как я слышала, везде суёшь свой нос.

— Да, я такой — очень любопытный, а ты — надо же! — знаешь, кто я. — И горноста́й выпрыгнул из-за валунов, выгнул спинку дугой и собрался схватить старушку. — Ты самая маленькая лесная мышь, которую довелось мне когда-либо видеть! Но даже такая крошка сможет хоть чуть-чуть утолить мой страшный голод!



— Нет-нет, не вздумай! — переполошилась старушка. — Никакая я тебе не лесная мышь, а самая настоящая старушка, которая может становиться ростом с чайную ложку!

— Никогда в жизни не слышал я о старушках-крошках-с-чайную-ложку, — хмыкнул горноста́й, — а вот сами чайные ложки я не раз воровал у людей!

— Ну и славно! — обрадовалась старушка. — Если ты мне поможешь, то я сама подарю тебе чайную ложку! Но сначала ты должен довести меня вон до того маленького домика, в котором приоткрыто окно.

— Договорились! — согласился горноста́й.

Старушка не стала медлить и вскочила ему на спину, погладила по шёрстке и сказала:

— Какой у тебя гладкий и красивый мех! Недаром этим мехом украшают мантии королей!

— Да пусть украшают, — отвечал горноста́й, — только бы меня не трогали! — и побежал, вернее,

запрыгал вперёд, так что старушке было уже не до разговоров, а надо было изо всех сил держаться, чтобы не упасть.

— Надо же, как высоко ты прыгаешь! — с трудом смогла она прокричать по дороге. — Как будто у тебя пружины в ногах!

— Никогда об этом не думал! — отвечал ей горноста́й и прыгнул ещё выше и дальше.

— Ну конечно, — не унималась старушка, — у тебя длинное и гибкое тело, оно-то и даёт тебе силу и скорость, когда сжимается и разжимается, как пружина.

— Угомонись наконец, — отвечал ей горноста́й. — Вот мы и рядом с домиком, о котором ты говорила. Что теперь?

— Вспрыгни на подоконник и принеси тетрадь, которая там лежит.

Горноста́й сделал, как велела старушка. Когда же он спрыгивал с подоконника, то дневник держал под подбородком.

— Почему ты не взял тетрадь в зубы? — удивилась крошка.

— Эх ты, знаток, всё рассказывала мне о королях и пружинах, а такой простой вещи не знаешь! Мы, горноста́й, всегда всё носим под подбородком, даже яйца. Ну хватит болтать! У меня нет больше времени, я побегу по своим делам. А ты смотри не забудь про чайную ложку, которую мне обещала!

— Не сомневайся, ты её получишь сразу же, как только я стану своего обычного роста! Но сначала

я должна доехать на твоей спине до старой каменной ограды у школы, а ты должен положить в дыру у берёзы эту тетрадь. Там ещё когда-то было гнездо.

— Да, то гнездо я прекрасно помню! — ухмыльнулся горноста́й. — Там были отличные и очень вкусные яйца!

— Как же тебе не стыдно! — возмутилась старушка. — Так вот кто слопал яйца, а бедная мама-птичка ещё долго плакала, когда нашла разорённое гнездо!



— Может, так оно и было, — заметил горноста́й, — но я — хищник, такова моя природа. Да и сама ты любишь яйца, разве нет?

— Давай больше об этом не будем говорить! — выкрутилась старушка. — Вот уже и старая ограда, вон и берёза. А рядышком старое гнездо. Положи туда

тетрадь, а вечером на то же место я положу чайную ложку.

И в этот момент старушка стала такого же роста, как и все другие старушки на свете. А горноста́й так испугался этого превращения, что от ужаса мигом спрятался.

Тут раздался школьный звонок, во двор выбежал за своим дневником Пэр, а старушка прошла мимо, как будто ко всему этому не имела никакого отношения.

Они даже не поздоровались друг с другом, но старушка слегка повернулась и посмотрела, как мальчик бросился к старой стене и достал свой дневник наблюдений, а затем пошла домой.

Вечером она вновь пришла на школьный двор и положила на ограду блестящую чайную ложку.





## СТАРУШКА-КРОШКА ВСТРЕЧАЕТ ГОСТЬЮ ИЗ АМЕРИКИ

**С**тарушка не так уж и часто получает письма, но однажды в её почтовом ящике появился конверт с иностранными марками.

Письмо было от сестры старушки, которая жила в Америке в Висконсине, штат Миннесота.

И вот что она писала:

*Дорогая систер!*

*Я приезжаю на родину и хотела бы повидаться с тобой! Не могла бы ты встретить меня в аэропорту сразу по прилёте, я была бы вэри-вэри хэппи тебя видеть.*

«Ничего не поделаешь, — подумала старушка. — Придётся её встречать. Не могу же я сказать, что не очень-то люблю её за злобный нрав и крикливость. Я ведь прекрасно помню, как мы ходили по магазинам и мне приходилось таскать за ней тяжёлые сумки.

А уж про школу-то и вспомнить страшно. Никогда не забуду, как она обвинили меня в том, что это я посадила кляксы в её тетрадь по чистописанию.

Да и тот случай, когда она упала в ручей, а во всём обвинила меня, чего стоит. Якобы это я её толкнула в воду!

И ещё я прекрасно помню, как мы пошли в лес за черникой и я набрала больше всех ягод, а она взяла и куда-то спрятала мой совочек для черники!»

— Нет, — тут уж старушка заговорила вслух. — Такие родственнички мне совершенно не нравятся!

Но вот настал день, когда старушке пришлось ехать в аэропорт встречать сестру.

— Я не буду наряжаться! — решила старушка. — И вообще надену что-нибудь из старой маминной одежды, а на голову повяжу залатанный платок,



волосы растреплю, в руки возьму метлу. Может быть, моя утончённая сестра Агнета Теобальдина не захочет знаться с такой косматой ведьмой!

И старушка поехала в аэропорт.

Там было полно людей. Они говорили по-немецки и по-английски и тащили тяжеленные чемоданы. На нашу старушку все косились с явным удивлением и подозрением. Она расхаживала туда-сюда по залу прилёта с метлой в руках, в старенькой одежде и с взлохмаченными волосами.



Вскоре объявили: «Совершил посадку самолёт из Америки!»

«Теперь надо не пропустить сестру», — подумала старушка и превратилась в Крошку-с-чайную-ложку.

«Боже мой, только этого мне не хватало, — подумала старушка, падая на пол и катясь к стеклянному

шкафу с сувенирами для туристов. Она так и закатилась в шкаф, потому что дверца была приоткрыта, и продавщица тут же захлопнула её со словами:

— Ну надо же, того и гляди украдут что-нибудь среди бела дня!

Старушка встала на нижней полке и замерла — в старых одежках и с метлой в руках.

Самолёт из Америки уже давно приземлился, и в зал вскоре вышла сестра Агнета Теобальдина. Она крутила головой во все стороны и высматривала нашу старушку. В руках Агнета держала пластиковую сумочку с фиолетовыми цветами, а сама была одета в нейлоновое пальто (тогда это было очень модно) с отделкой из искусственных страусиных перьев. А на её лице красовались большие очки с фальшивыми бриллиантами.

— Ну где же моя сестра?! — воскликнула Агнета Теобальдина. — Где же она?! Подожду немножко, а пока осмотрюсь и погляжу на сувенирные киоски. Мне непременно надо купить что-то типично норвежское в подарок друзьям в Америке. Ой, вот как раз то, что надо!!! Прелестная норвежская деревенская старушка, её-то я и куплю. Её одежда напоминает платье моей мамы, да и метла совсем такая, как когда-то была у нас дома, а вот выражение лица у куколки очень суровое, даже грозное, совершенно не напоминает мамино!

«Да и ты не похожа на нашу маму, расфуфыренная туристка из Америки!» — в ответ подумала старушка.



— Нет-нет, на маму она не похожа, но я знаю, на кого она похожа точь-в-точь. На мою сестру! Вот ей-то я и куплю эту куколку в подарок!

«Только попробуй меня купить!» — рассвирепела старушка.

Но пластиково-нейлоновая Агнета Теобальдина её купила и положила в сумку со словами: «Полежи пока тут, сейчас мы вместе отправимся в путь в мою родную деревушку! Такси! Такси!!!»

Старушка лежала в сумке между пудреницей и лаком для ногтей и тряслась от негодования.

Такси тронулось в путь, и через некоторое время сёстры были уже в деревушке, где выросли и где по-прежнему жила наша старушка. Машина

проезжала мимо магазина, в который они в детстве ходили вместе, и Пластиковая Агнета Теобальдина сказала:

— Остановите здесь, пожалуйста. Мы часто ходили сюда за покупками в детстве, и мне хочется что-нибудь купить сестре! Мы были маленькими, и сестрёнка всегда по доброте душевной несла домой наши сумки!

«Та-та-та!» — передразнила её старушка в пластиковой сумке.

Агнета Теобальдина пошла в магазин и купила много всяких вкусностей.

— Вот сестрёнка обрадуется! — сказала она, запихивая в сумку копчёную рыбу прямо рядом со старушкой.

— А сейчас давайте заедем в нашу старую школу, — попросила американская гостья водителя. — Вы знаете, в детстве я была довольно противной девчонкой и даже обвинила свою сестру в том, что она поставила мне кляксы в тетрадь по чистописанию. Мне просто необходимо купить сестре в подарок большой пузырёк с чернилами.

Она так и сделала: снова пошла в магазин и купила большой пузырёк синих чернил, а потом бросила его в сумку рядом со старушкой. Пробка вылетела из стеклянной баночки, чернила залили всё вокруг — и старушка-крошка стала синего цвета.

После школы Агнета Теобальдина решила поехать к ручью. Она сказала водителю:

— Вы знаете, я в детстве упала в этот ручей, а потом во всём опять обвинила сестрёнку. Сказала, что это она толкнула меня в воду. Я хочу немного посидеть на бережку и подумать. Мне обязательно надо попросить у сестры прощения — это её порадует!

— Да я и так уже всем довольна, — пробормотала в сумке старушка, но Агнета Теобальдина её не слышала.

Она пошла погулять возле ручья, потом решила попить воды, наклонилась и уронила в ручей сумку.



Сумка поплыла вниз по течению, а Агнета Теобальдина бежала рядом по берегу и кричала:

— Господи, да помогите же мне кто-нибудь! Кто тут *спик инглиш*?

К счастью, прямо возле дома Старушки-крошки ручей делал поворот, и пластиковую сумку прибило к камню у берега. Старушка выбралась из сумки, отмылась от чернил и чистенькая вышла на берег.



Когда же американская сестра доехала до её дома, старушка стояла в дверях.

Она уже была обычного роста, как все обычные старушки в мире.

— Ой, какая ты стала красавица! — воскликнула американская сестра. — Я ведь не видела тебя с тех пор, как ты была крошкой!

— Да уж, тут ты права! — засмеялась старушка. — Именно с тех пор, как я была крошкой. Ну, проходи в дом. Добро пожаловать! Кофе, вафли на сливках и моршковое варенье уже тебя ждут!

— Ах, я так *sorry*! — сказала наша американка. — Я купила тебе сувенир, но моя сумка упала в ручей. Мой подарочек был очень забавный — куколка походила на тебя просто удивительно!

— Какая жалость! — улыбнулась старушка. — Но зато я выловила твою сумку из ручья. Вон она. А ты от меня получишь другой сувенир — взамен утерянного, я его сама сделала.

Ты знаешь, что подарила старушка сестре? Хи-хи-хи, куколку, один в один похожую на приехавшую американку — в очках и шляпке.

Агнета Теобальдина, конечно же, ничего не поняла, но заметила, что куколка похожа на неё, и засмеялась. Вслед за ней захохотала и Старушка-крошка.

Так они смеялись, болтали, вспоминали детство и пили кофе с вкуснейшими вафлями на сливках и с морошковым вареньем.

— Я всё время вспоминаю тебя маленькой! Ты всегда остаёшься для меня крошкой! — сказала Агнета Теобальдина.

— Да-да, порой я и сама чувствую себя именно так — совсем крошечной! Размером... с чайную ложку! — ответила ей с улыбкой старушка и взяла себе ещё вафлю.



НОВОГОДНЕЕ  
ПРИКЛЮЧЕНИЕ  
СТАРУШКИ-  
КРОШКИ



**В** канун Нового года Старушка-крошка всегда говорила себе: «Ну уж сегодня-то я обязательно посмотрю праздничные фейерверки и послушаю перезвон церковных колоколов».

Муж старушки был совершенно с ней согласен. И вот они оба наряжаются в праздничную одежду, садятся за стол и приступают к праздничному ужину. Старушка всегда жарит свиные отбивные и печёт специальные новогодние пирожные с морошковым вареньем и взбитыми сливками. А после вкусного ужина они усаживаются в любимые кресла и наслаждаются чтением рождественских журналов.

В доме тихо-тихо. Слышно лишь, как ходики отмеривают время: тик-так, тик-так...

После еды в тепле всегда клонит в сон, и старушка идёт на кухню варить кофе. После крепкого кофе она подходит к окну, чтобы посмотреть, не начался ли фейерверк.

Но небо расцветивается яркими огнями, наподобие северного сияния, лишь когда часы бьют двенадцать раз. Тогда начинается и праздничный церковный перезвон.

Однако старушка и её муж НИКОГДА этого не слышат и не видят — к полуночи оба уже крепко спят в своих мягких креслах.

Поэтому в нынешнюю новогоднюю ночь они решили себя не мучить и пойти в постель в обычное время. Что толку дожидаться двенадцатого удара часов, раз они его всё равно проспят.

Первым стал сладко зевать и потягиваться муж старушки.

— Кажется, пора на боковую! Пойду-ка я спать, — сказал он.

— Мудрое решение! — отвечала старушка, которая пыталась прочитать одну и ту же страницу уже двадцать минут. — Я тоже буду укладываться, вот только сначала выпущу кошку погулять по свежему снежку. Кис-кис-кис, — позвала она, — идём на улицу.

Она выпустила кошку и сама вышла на крыльцо посмотреть, есть ли вокруг луны сияющее кольцо.

И в эту самую секунду, как это водится, совершенно неожиданно для себя самой, она превратилась в Крошку-с-чайную-ложку.

— Господи боже мой! — только и успела произнести старушка, катясь в мягкий снег. — Вот уж не повезло так не повезло!

— Да тебе выпала редкая удача! — промяукала кошка. — Ты сможешь увидеть то, что не видел ни один человек. Забирайся-ка мне на спину и поехали!

— Ну, если ты так считаешь, — отвечала старушка, забираясь на кошкину спину, — то поехали! Вот только домой мне надо вернуться к полному перезвону колоколов.

И кошка с крошкой, которая стала настоящей наездницей, отправились в путь. Было темным-темно, в лицо дул сильный ветер и бросал пригоршни снега, но старушка смогла разглядеть, что они поднимаются по склону горы.

Где-то совсем рядом раздавался хруст веток и тяжёлое топанье. Когда луна выглянула из-за туч, старушка увидела, что это громадный лось вместе со всем своим семейством продирается через чащобу наверх.

В кронах деревьев всё время раздавались какие-то странные звуки, и высоко-высоко слышалось хлопанье больших крыльев. Старушка различила неподалёку тьяканье лисицы и уханье совы. В лунном свете была видна зигзагообразная дорожка заячьих следов — должно быть, ушастый обогнал их и был где-то далеко впереди. Крошка поняла, что на вершину горы спешат все звери и птицы.

Внезапно всё зверьё остановилось у большого вала луна.

— Почему все замерли? — шёпотом спросила старушка, наклонившись к самому уху кошки.

— Ты разве не поняла? Все слушают! Да ты и сама должна это слышать! — отвечала кошка.

Крошка прислушалась и действительно услышала вдали какой-то странный звук — даже не звук, а далёкий рык, похожий на урчание мотора мощного мотоцикла.

— Ну вот, теперь надо постараться! — заметила кошка. — Он спит! Храпит себе в удовольствие!

— Я ничего не понимаю. Объясни мне, пожалуйста, о чём ты говоришь? — Старушка терпеть не могла загадок.

— Под этим валуном находится берлога Короля леса — медведя. Он спит уже несколько месяцев, а в канун Нового года обязательно переворачивается на другой бок. Но для этого мы должны его разбудить.

— А что будет, если он не перевернётся на другой бок?

— Случится страшное! — пояснила кошка. — Если медведь не перевернётся на другой бок, то весной



он проснётся в ужасном настроении, будет злиться и сердиться, и тогда не поздоровится ни одному зверю, который попадётся ему на пути! Вот поэтому-то все и идут сюда, чтобы его разбудить.

— А как вы можете его разбудить? — поинтересовалась старушка.

— Мы топчем изо всех сил, чтобы он услышал, заворочался и перевернулся. Но с каждым годом



разбудить его становится всё труднее и труднее — так крепко он спит. Наш Король зверей стареет с каждым годом и слышит всё хуже и хуже. В прошлом году нам пришлось ох как попотеть.

Во время разговора кошки со своей наездницей никто из зверей, стоявших рядом, не произнёс ни единого слова, так они были заняты — слушали, как там ведёт себя медведь. Но внезапно один из зайчишек в белой зимней шубке громко сказал:

— Нам нужен совсем другой шум, который сразу же потревожит медведя! Не тьяканье лисиц и уханье филинов, а что-то грандиозное — как шум от динамита, когда люди взрывают горы!

Тут старушке в голову пришла замечательная идея:

— Я знаю, что нам нужно! Дома у меня есть штука, которая точно разбудит Короля зверей. Но мне понадобится помощь.

Рядом с кошкой стоял лось — он был большой-пребольшой, высотой со старушкин дом. Но наша крошка его не испугалась, сложила руки в мольбе и вежливо попросила:

— Уважаемый лось, не отвезёшь ли ты меня вниз к моему дому? Мне необходима моя волшебная коробка.

Лось тут же опустился в снег на колени, и старушка смогла перепрыгнуть с кошкиной спины ему на голову, где чудесно устроилась меж ветвистых рогов.

Лось сбегал с горы в долину, где располагался дом старушки, в одно мгновение.

— Постарайся не шуметь, — сказала крошка громадному лосю. — Мне бы не хотелось испугать мужа!

К счастью, дверь была нараспашку, а кошка и собака убежали на гору будить медведя, так что и поднять тревогу было некому. Старушка вошла в дом, а лось просунул в дверь голову и внимательно наблюдал за ней.

Крошка указала ему на большую картонную коробку, завёрнутую в бумагу и заботливо перевязанную верёвочкой:

— Вот тут всё, что нужно для того, чтобы разбудить целую стаю медведей.

Всё дело в том, что на протяжении многих лет Старушка-крошка и её муж в преддверии Нового года старательно покупали петарды. Покупать-то покупали, но вот использовать их не успевали, потому что, как мы помним, всегда засыпали, не дождавшись полуночи.

В результате у старушки скопилась целая коллекция фейерверков и петард.

Теперь надо было придумать, как навьючить картонную коробку на лося, чтобы он смог донести её до медвежьей берлоги на вершине горы. И старушка придумала: она попросила лося опуститься на колени, обвязала один конец верёвки вокруг его рогов, а другим обмотала коробку с петардами. После чего взобралась на своё место на лосиной голове, и они двинулись в путь, а картонная коробка ехала сзади по снегу совсем как сани.

«Только бы петарды не начали взрываться по дороге!» — подумала старушка, но, конечно, ничего не сказала лосю, чтобы не испугать его. Он осторожно поднимался в гору, старательно обходя деревья и таща за собой груз. К счастью, в тот год выпало много снега, и не очень тяжёлая коробка легко скользила по насту.

На вершине горы их ждали птицы и звери.

— Теперь все вы должны мне помочь! — приказала старушка, спрыгивая в снег. — Осторожно снимаем бумагу и распаковываем коробку!

Филин и куропатка острыми когтями развязали верёвку, а лисица клыками разорвала и сняла бумагу. Теперь старушка могла открыть коробку.

— Друзья мои! В этой картонке собраны все виды петард и фейерверков, какие только есть на белом свете, — заявила старушка. — Поверьте мне: если от их грохота Король зверей не проснётся, то значит, он просто умер!

— А как же мы их запустим? — поинтересовался заяц в белой шубке — тот самый, который говорил о динамите.

— Хороший вопрос! — улыбнулась старушка. — Но к счастью, когда я превращалась в крошку, в кармане у меня была коробка спичек. Там она и осталась!

Крошка попросила всех зверей и птиц отойти от берлоги на безопасное расстояние, а в помощники выбрала свою верную подругу белку, уже не раз



помогавшую ей раньше. Сидя у неё на спине, крошка попросила подняться на нижние ветки тонкой сосны, под которой как раз и стояла коробка. Сказано — сделано. Затем крошка подожгла одну спичку, сунула её в коробок, прицелилась и бросила спички вниз в коробку с петардами.

— А теперь быстрее бежим на самый верх сосны! — крикнула она белке, как только раздался первый хлопок.

Белка взлетела на верхушку, перепрыгнула на соседнюю сосну, немного спустилась и вновь перелетела со старушкой на спине на следующее дерево. Вскоре они были в полной безопасности и мягко спланировали на сугроб.

— Вот это полёт! — воскликнула старушка, которую акробатические трюки белки впечатлили не меньше взрывов петард за спиной.

Фейерверк удался на славу. В небо взмывали одна за другой ракеты, рассыпались в небе цветными огнями и опадали огненными шапками на землю. Грохот был невероятный. Звери и птицы бросились со всех ног врассыпную, потому что им действительно было страшно.

Когда взорвалась последняя петарда и лес погрузился в темноту, Старушка-крошка и спрятавшиеся вокруг звери услышали странный звук — «Аааааа-ккккк!» — как будто где-то далеко-далеко заскрипела дверь.

— УУУ-РРР-ААА!!! — в восторге закричали все звери. — Король зверей проснулся и перевернулся на другой бок!!!

Они бросились к старушке, стали благодарить и обнимать её лапами и крыльями. Крошке было, конечно, очень приятно, но в какой-то момент она испугалась, что её просто раздавят в объятиях.

Она уже хотела кричать: «Помогите!» — но тут стала обычного своего роста. Звери немедленно убежали в тёмный лес, и старушка осталась одна.

Хотя нет, не одна. Кто-то мягкий тёрся об её ногу.  
— Это ты, киска? — спросила старушка и взяла кошку на руки. — Спасибо тебе, дорогая. В этом году у меня было настоящее новогоднее приключение!

Они стали спускаться с горы — и тут зазвонили церковные колокола, а небо расцветили фейерверки.

Так Старушка-крошка встретила Новый год!





## СОДЕРЖАНИЕ



Старушка-крошка-с-чайную-ложку .....	7
Старушка-крошка и суп из макарон .....	17
Старушка-крошка на благотворительном базаре .....	26
Старушка-крошка собирает чернику .....	34
Старушка-крошка и лось .....	44
Старушка-крошка и сторож за грош .....	51
Старушка-крошка гадает на кофейной гуще .....	58
Старушка-крошка снова гадает на кофейной гуще ....	70
Старушка-крошка помогает Арне .....	78
Старушка-крошка принимает участие в лыжной гонке	87
Старушка-крошка и праздник в летнюю ночь .....	96
Старушка-крошка и урок природоведения .....	108
Старушка-крошка встречает гостью из Америки .....	122
Новогоднее приключение Старушки-крошки .....	131

Для дошкольного возраста

0+

Alf Prøysen  
**TESKJEKJERRINGA**

Альф Прёйсен  
**СТАРУШКА-КРОШКА-С-ЧАЙНУЮ-ЛОЖКУ**

Рисунки Бьёрна Берга

Перевод с норвежского Наталии Будур

**Прёйсен А.**

П71 Старушка-крошка-с-чайную-ложку: сборник сказочных историй / А. Прёйсен, рис. Бьёрн Берг ; [пер. с норв. Н. Будур]. — М. : Издательство «Мелик-Пашаев», 2014 — 144 с. : цв. ил.

ISBN 978-5-00041-099-8

В книгу вошли четырнадцать рассказов известного норвежского писателя Альфа Прёйсена (1914—1970) из цикла «Старушка-крошка-с-чайную-ложку», проиллюстрированных знаменитым на весь мир норвежским художником Бьёрном Бергом.

Старушка-крошка — обычная с виду старушка, которая имеет одно весьма необычное свойство: в самый неожиданный момент она превращается — причём не по собственному желанию, а помимо своей воли — в крошку ростом с чайную ложку. От этого с ней приключаются самые невероятные истории, из которых старушка всегда находит выход благодаря острому уму и смекалке.

Впервые на русском языке.

Для детей 4—8 лет.

Руководители издательства Татьяна Руденко и Мария Мелик-Пашаева

Редактор Дарья Соколова

Вёрстка Елены Ниверт

Корректор Ирина Москаленко

Подписано в печать 07.10.2014. Формат 70×100/16.

Тираж 5000 экз. Заказ № 1411990.

Издательство «Мелик-Пашаев»

[www.melik-pashaev.ru](http://www.melik-pashaev.ru)



**arvato**  
BERTELSMANN

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленного электронного оригинал-макета в ОАО «Ярославский полиграфический комбинат» 150049, Ярославль, ул. Свободы, 97



ISBN 978-5-00041-099-8



9 785000 410998